

Brassói Lapok

XL. évfolyam
231 szám.

Főszerkesztő
Szele Béla dr.

Szerda
1934. évi október 10

ELŐFIZETÉSI ARAK: Belföldre: A kézbesítő kézbesítési díjával és a pénzbeszedő inkasszó-díjával egyetemben 74 lej. Brassóban 70 lej. Ha az előfizető közvetlenül a kiadóhivatalnak fizet, az előfizetési díj 68 lej. — Postai kézbesítéssel és közvetlenül a kiadóhivatalnak fizetve, az előfizetési díj havonta 60 lej. — A külföldre: negyedévre 300 lej, félévre 600 lej, egész évre 1200 lej. — Magyarországon negyedévre 12 pengő, félévre 24 pengő, egész évre 48 pengő. — HIRDETÉSEK díja hirdetési oldalon 3 lej, páros (bal) szövegvonalon 6 lej, páratlan (jobb) szövegvonalon 8 lej négyzetcentiméterenként. Hirdetési díjak előre fizetendők. Szerkesztőség és kiadóhivatal: Braşov, Str. Regele Carol 56-58. Telefonszámok: kiadóhivatal 82., szerkesztőség 83.

Az elbukott forradalom Iria; Kőrösi Sándor

A csütörtökről péntekre virradó éjszaka ki-tört általános spanyolországi sztrájk nem mindenütt maradt meg a szociálpolitika szigorúan vett területén, hanem egyben elhatározó lökést adott azoknak a nemzeti függetlenségi mozgal-maknak is, amelyek szerint, amint a madridi központi kormány jobbfelé toldott, szintén szenvedélyes erővel újultak ki. A baloldali munkáspártok egységfrontjával párhuzamosan egyre elszántabban mozdultak meg az utóbbi időben Spanyolország sajátos nemzeti életet élő népei is, kiváltképpen a katalánok és bászok, akik — akár általában a munkásság szociális vonatkozásban — mindinkább veszélyeztetve látták azokat a vívmányokat, amelyeket a dik-tatura és monarchia fölött két és félével ez-előtt győzelmeskedett forradalom juttatott nekik, nemzeti önállóságuk kiélése szempontjából.

A katalánok és bászok nemzeti önállósági mozgalma újabb — ugyanugy, mint annak-idején XIII. Alfonz és Primo de Rivera ural-ma alatt — ismét összefonódott az országos baloldali törekvésekkel. Az egységfrontba tö-mörült baloldali pártok egy uton haladtak a katalán autonomista forradalmárokkal s azono-sították magukat velük abban, hogy együttes erővel igyekezzenek elhárítani a jobboldali, nagyrészt még mindig monarchista érzelmű re-akció előretörését s megőrizni a szociálistikus forradalom eredményeit, amelyeket a megerősödött konzervatív elemek egyre vakmerőbben nyirbáltak meg.

Annak jellemzésére, hogy a szociális köztár-saság eszméje milyen mértékben fogta össze a marxista baloldalt és a nemzetiségi mozgalmat, a szociálpolitikát és nemzeti önkormányzati törekvéseket, utalnunk kell arra az egynapos általános sztrájkra, amelyet a spanyol baloldal mindössze néhány héttel ezelőtt, még a Sam-per-kormány idején, mintegy a mostani véres polgárháboru főpróbájaként rendezett. Ahhoz a csupán tiltakozó jellegű általános sztrájk-hoz egy katalán ügy adta az indokolt. A katalán parlament, amelyben még a szociálista köz-lársasági és autonomista elem volt többségben, törvényt szavazott meg a törpebirtokos kispá-rasztás és mezőgazdasági munkásság helyze-tének a spanyol nagybirtok terhére való meg- javításáról. Emiatt a konzervatív kisebbség ki-vonult a katalán parlamentből s a nagybirtok-os országos értekezletet hívták össze Mad-ridba, követelendő a központi kormánytól, hogy hatálytalanítsa a barcelónai földreformot, amelyet a katalán tartományi kormány már kezdett életbeléptetni. Spanyolország összes nagybirtokosai összefogtak, hogy csirájában elfojtsák a katalán kezdeményezést, mert tisz-tában voltak azzal, hogy ha Katalániában a parasztság érdekében hozott és meglehetősen radikális földreformot végrehajtják, úgy előbb-utóbb a központi kormány is kényyszerül arra, hogy a papíron meglévő földreformot országosan is érvényesítse. Persze, a spanyol balol-dal is megértette a katalán földtörvény ország-os jelentőségét s védelmére kelt, az egynapos általános sztrájkjal tiltakozva a földbirtokosok állásfoglalása és a Samper-kormány katalán-ellenes magatartása ellen.

Ez idestova egy hónapja történt. S most, — amint az újabb jelentésekből kitűnik, a pénte-ken megkezdődött általános sztrájkjal kapcsola-tosan Barcelóna, Katalánia fővárosa, géc-pontjává vált nem csupán a katalán önkor-mányzatért és önállóságért folyó harcnak, ha-mem a szociális köztársaság megvédéséért me-nő küzdelemnek is.

A polgári baloldal jórésze is belátta, hogy a diktatura és monarchia visszatérésének veszé-lye megerősíti a nemzetiségek elszakadási moz-galmát s ezért Azana, a köztársaság első mi-niszterelnöke, a polgári baloldal egyik vezére, még a múlt hét elején Barcelónába ment s ott összefogott a katalán kormánnyal, hogy az ál-talános sztrájkot kiharosítsa, Katalániából ki-indított fegyveres felkeléssel buktassák meg a jobb-középre és jobboldali reakciós elemekre

Ágyutüzzel és színes csapatokkal

Az új Lerroux-kormány vérbefojtotta a katalán ön-állóságot s lehengerele az általános sztrájkot

Repülőrajokról bombázzák az asturiai bányavidéket, amely még hatezer forradalmár ke-zén van. Azana volt miniszterelnök baloldali ellenkormányt alakított, de őt is elfogták

Madrid, október 9.

Az általános sztrájk zürzavarában és véres harcra kényszerítette Barcelónában, Ka-talánia fővárosában, a spanyol polgárhá-borunk drámai epizódja ment végbe. — Azana, a köztársaság első miniszterelnö-ke, összejátszva a katalán baloldali ele-mekkel, ideiglenes spanyol kormányt hoz-tott létre azzal a kifejezett feladattal, hogy Spanyolországot federatív köztársaság-gá alakítsa át s ezzel elejét vegye a ka-talánok elszakadásának.

amely most fenyegetővé vált a madridi kormány reakciós magatartása miatti el-keseredés következtében.

Az ideiglenes ellenkormány megalaki-tása után Azana szombaton délután hosz-szas megbeszélést folytatott Campanys-szal, a katalán kormány elnökével, s azt tanácsolta neki, ne kiáltssa ki Katalánia függetlenségét, mert

az általános sztrájk révén a baloldal ügyi megoldóni a Lerroux-kormányt s ezután Spanyolországot federatív köz-

társassággá alakítják át, amelyben a katalánok és bászok teljes önkormányzatot nyerne minden téren.

Campanys a jelentések szerint nem fo-gadta meg Azana tanácsát. Lehet azon-ban, hogy erre már módja sem volt. Köz-ben ugyanis a katalán forradalmi vezér-kar, az ugynevezett Generalidad, felké-szült erre az eseményre s szombaton este Barcelónában kihirdette az önálló katalán köztársaság megalakulását. A mani-fesztumot rádió is közölte a világgal.

Hadiállapot az egész ország területén

Az általános sztrájknak erre a fordul-atára a madridi Lerroux-kormány az egész ország területén kihirdette a hadiállapotot, mindenütt lezáratta a határokat s meg-tette az intézkedéseket a katalániai fel-kelés erélyes leverésére.

A központi kormány Barcelóna kikötő-jébe rendelt négy ágyunaszádot, majd a Földközi-tengeri hajóhad nagy részét, több repülőosztágot és a marokkói spanyol idegenlégió két hadosztályát. A köz-ponti kormányhoz hű csapatok vezényle-tével Batet tábornokot bízták meg, aki va-sárnap hajnalban elrendelte a vezérkari palota bombázását, ahol a lázadók fő-fészké volt. Amint a bombázás pusztítóvá vált, Campanys miniszterelnök az egész katalán kormánnyal együtt megadta ma-gát. A tüzérési harc állítólag hosszu ide-ig tartott s a palotát csak véres harcok után tudták elfoglalni a madridi kormány csapatai.

Más jelentés szerint a katalán felkelők a bombázás ellenére még vasárnap dél-nán is több középületet birtokukban tar-tottak s a katalán forradalmárok vezérért, Campanyst és társait szintén csak vasár-nap délután fogták el. A katalán minisz-terelnökkel együtt lelaróztatták Barcelóna városi tanácsá-nak számos tagját, valamint Ferras őrnagyot, a katalán for-radalmi csapatok főparancsnokát is. Újabb madridi jelentés szerint Batet tá-

bornoknak sikerült a felkelést teljesen levernie. A katalán függetlenségi mozga-lom vezetői közül sokan megszöktek, így Badia, a katalán forradalmi ifjuság ve-zére is, aki egyik kezdeményezője volt a felkelésnek.

Azana volt miniszterelnök, aki az ide-iglenes forradalmi spanyol kormányt megalakította, szintén megszökött, de hétfőn hajnalban elfogták éppen akkor, a mikor a kikötőben egy francia hajóra akart szállni. A Lerroux-kormány elleni veszeesküvésben jelentős szerepe volt Za-lueta berlini spanyol követnek is, aki a napokban sürgősen lemondott állásáról.

Batet tábornok hivatalos jelentés sze-rint a barcelónai harcok halottjainak a száma meghaladja a negyvenet, a sebesül-tek száma pedig többszáz.

Más, frissebb jelentés arról számol be, hogy Barcelónában a vezérkari palota el-foglalása utáni utcai harcokban a régi ka-talán gárdából 500 ember esett el.

Campanys miniszterelnököt és a katalán felkelés többi elfogott vezetőjét az Uruguay nevű hadihajóra szállították és rögtönítélő eljárással annak fedélzetén folytatják le ellenük az eljárást.

A madridi kormány már vasárnap éj-jel közölte, hogy a barcelónai felkelést teljesen leverte. Ezzel szemben Párisba ér-kezett jelentések szerint a harcok még mindig tartanak.

A spanyol főváros lakosságának konzervatív része, főleg az új Lerroux-kor-

mányban képviselt katolikus pártok hi-vei, örömmáorban tört ki a diadal híre-re. Lerroux miniszterelnök lakása előtt hétfőn reggel tízezer főnyi tömeg gyűlt össze és nagy tüntetést rendezett mellette. Lerroux alig tudott gépkocsijába szállni és a belügyminisztériumba hajtani, ahol minisztertanácsot tartottak. Itt a kor-mányt újból nagy tömeg éljenezte, mire az egész minisztertanács megjelent a pa-lota erkélyén. Lerroux a minisztertanács után Zamora köztársasági elnökhöz ment jelentéstételre. A tömeg oda is követte és tüntetett mellette.

A kormány a minisztertanácscon elhatá-rozta, hogy kedden a Cortez, azaz

a parlament elé terjeszti a sztrájkjog eltörléséről, a polgárság befegyverzéséről és a halálbüntetés visszaállításáról sző-lő törvényjavaslatokat.

Minthogy a kormánynak erős többsége van a parlamentben, nem kétséges, hogy a törvényjavaslatokat sürgősen megsza-vazzák.

A közoktatásügyi miniszter rendeletére az iskolákat további intézkedésig bezár-ták.

A XIII. Alfonz visszatérését követelő royalista párt vezetői megjelentek Lerroux miniszterelnöknel, hűségnyilatkozatot tettek s kijelentették, hogy válságos hely-zetere való tekintettel támogatják kormá-nyát.

azonban — amint a tapasztalat mutatta — csak egy lépés szokott hiányzani a restaurá-cióig.

A spanyol baloldal — úgy látszik — a nem-zetiségekkel összefogva sem tudta megállítani ezt a folyamatot. S ennél fogva lehet, hogy az ibériai félsziget legnagyobb országa nemsokára ismét királyság lesz, XIII. Alfonz királysá-ga, amely ellen annyit küzdöttek száműzetésben az Unamunók és Blasco Ibañezek is.

támazkodó új Lerroux-kormányt s hódítsák vissza azt a spanyol köztársaságot, amely a monarchia megdöntése után keletkezett. Azana nem katalán, — spanyol. S most meg akarta valósítani a federatív spanyol köztársaságot, amelyet akkor, amikor uralmon volt, a katalánok már követeltek, de ő nem tudott reali-zálni.

A jelentések szerint ezt a felkelést a madri-di kormánynak ádáz harcok árán sikerült le-

vernie. Vérbefojtotta úgy a katalán független-ségi mozgalmat, mint Azana-nak a spanyol fede-ratív köztársaság létrehozását célzó akcióját. S ha ugyanígy sikerül lehengerele az ál-talános sztrájkot, vérbefojtania ennek legve-szedelmesebb fészke; az asturiai bányavidé-ken kitört munkásforradalmat, akkor Spanyol-országban is következik az ugynevezett tekin-tély-kormányzás, diktatura egyelőre még a köztársasági államforma keretein belül. Ettől

Elyomták a bászk felkelőket is

A barcelónai felkeléssel és harcokkal egyidejűleg a bászok földjén is elkezdett küzdelem folyt. San Sebastianban a bászk felkelők olyan erővel tartották magukat, hogy állásaikat csak tűzérési bombázásra adták fel. Itt is, mint Barcelonában, éjszánt barrikádharok voltak.

Egyébként vasárnap még Madrid külvárosiban is folytatódott a fegyveres összecsapások a sztrájkolók és a karhatalom között számos halottal és sebesülttel.

A belügyminisztérium közlése szerint az asturiai bányavidékre is kormánycsapatokat szállítottak, amelyek elnyomulnak a forradalmárok ellen. A bányavidéket mintegy hatezer felkelő uralja, akiket már katonai repülőgépek is bombáztak.

Ezek szerint a katalán forradalom legerése után még hátra van az általános sztrájk lehengerelése. A belügyminisztéri-

um közleménye szerint

az általános sztrájk kezdetétől vasárnap reggelig 200 volt a halottak és 700 a sebesültek száma.

Ez a szám azóta minden bizonnyal megkettőződött.

A kormány elrendelte, hogy hétfőn reggel mindenki álljon munkába, mert ellenkező esetben elbocsátják és elveszti minden jogigényét.

A katalániai felkelés meghiusulása halálcsapást mért az egész általános sztrájkra s eldöntötte nemcsak a katalán törekvések, hanem a forradalmi mozgalom további sorsát is.

Ujabb hivatalos közlés szerint Azana volt miniszterelnököt még nem fogták el, de a rendőrség nyomában van.

A kormánycsapatok hétfőn délelőtt kezükbe kerítették az asturiai szénbánya-

A bukaresti Parcul Carol Mintavásár alkalmaival használja ki az 50%-os kedvezményt a vasuton, valamint a GRAND HOTEL LAFAYETTE előnyös árait, amelyeket ezalkalommal úgy a szobáknál, mint az ellátásnál (éttermében és kávéházában) nyújt.

medencet is. A forradalmárok elleni hadműveletekben egy cirkáló is résztvett és ágyutűzzel árasztotta el a bányavidéket.

Madridban hétfőn a szigorú kormányrendelet ellenére is tartott az általános sztrájk. Hajnalban a marxisták géppuskából tüzeltek a karhatalomra.

Katalániában a munka nagyjában újra megkezdődött.

Az ellenzéki pártok vasárnapi gyűlésein éles támadások hangzottak el a kormány ellen

Bratianu György kétségbevonja a jelenlegi kormány liberális jellegét

A cenzura és az ostromállapot ellen beszélt Argetoianu

Bukarest, október 9

Vasárnap tartották meg Kisenevben a gheorgista liberális párt tartományi kongresszusát, amelyen a párt elnöke, Bratianu György is megjelent.

A nagygyűlést Bulat egyetemi tanár a párt tartományi főnöke nyitotta meg, majd átadta a szót Bratianunak, aki kijelentette, hogy ezzel a beszéddel megtöri a magára parancsolt hallgatást. Legutoljára szeptember első napjaiban nyilatkozott a politikai helyzetről és rámutatott azokra a veszélyekre, melyek az országra leselkednek. Ezek a veszélyek azóta megnövekedtek. Oda jutottunk — mondta — hogy a cenzura támogatja a kommunista propagandát.

— Kinek használnak ezek a rendkívüli intézkedések? — folytatta beszédét a pártelnök. Az alkotmány megtiltja a egyben büntet minden olyan támadást, ami az államfő ellen és az állam alapvető intézményei ellen irányul. Ha ez így van, akkor kit védelmez a cenzura és az ostromállapot?

Bratianu György ezután kijelenti, hogy a jelenlegi kormány sem tekintélyes, sem liberális jellege nincs. Az ezme, amit képviselnie kellene, felmorzsolódnak a túlekedő belső csoportok harcaiban.

— Önök besszarabaiak — mondta a szónok — akik egy évszázadon keresztül nyögtek az orosz uralmat, tudják, talán inkább, mint mások: hogyan emelkednek a omlanak össze birodalmak. A cárok birodalma nem pusztán a háború következtében szűnt meg, hanem elsősorban belső betegségei miatt, amilyen a szolgálkúság és a korrupció voltak. Az uralmak alapja egyedül a munka, a képesség, a közért való áldozatkészség és a jellemesség lehet. A helyzet megoldását, szerinte, csak a nemzeti liberális eszme újjászülésének a jegyében lehet elképzelni. — Pártja, mely négy esztendő harcaiban megacélosodott, hidtökében van mindazoknak a megoldásoknak, amiknek segítségével az ország új életet kezdhetne.

Junián „szakadék”-ról beszél
A radikális parasztpárt giurgiui népgyűlésén Junián tiltakozott azok ellen a hírek ellen, melyek szerint ő egyességet akar kötni a nemzeti-parasztpárttal.

„Elvi ellentétek miatt és nem személyi nézeteltérések következtében léptem ki a nemzeti-parasztpártból”

— jelentette ki Junián. — „A szakadék közöttünk nagyon kimélyült.” Majd felhívta az ifjuságot, hogy támogassa akcióját, mely egyedül alkalmas arra, hogy az országot a helyes útra terelje. Pártja még a szervezkedés időszakában van, de hamar eljön a pillanat, amikor hozzálatnak programjuk megvalósításához.

Uj pénzgységet követel Argetoianu

A vasárnapi jelentősebb politikai gyűlések sorozatát az Agrárunió végrehajtóbizottságának bukaresti összejövele zárta le, melyen Argetoianu volt pénz-

ügyminiszter tett igen érdekes kijelentéseket a politikai és gazdasági helyzetről. Ezideig tartózkodott mindennemű védelemnyilvánítástól, látni akarja: mit tesz a kormány és milyen megoldásokat javasol a másik kormányzópárt? Most kilenc hónap elteltével kénytelen megállapítani, hogy

a liberális uralom mérlege veszteséggel zárul le.

Erről maga a kormány szolgált bizonyítékot, melynek, bár a közrendet veszély nem fenyegeti, mégis szüksége van az ostromállapotra és cenzurára. Romániában senkinek sincs joga írni, támadni, vagy panaszkodni.

Argetoianu ezután a hitelkérdéssel fog-

lalkozik. Megállapítja, hogy az adósság problémájának rendezése egymagában nem elégséges ahhoz, hogy gazdasági életünket talpraállítsuk.

Uj, egészséges és vásárlóképes pénzegységre van szüksége az országnak.

A jegybakot Románia agrárjellegének megfelelően kell átszervezni. Szerinte az állam pénzügyi esőd előtt áll, mert a míg bevétele havonta átlag 1200 millió lej, addig csak a fizetések és a nyugdíjak összege meghaladja az 1100 millió lejt, így a többi kiadásokra csupán 100 millió lej marad.

A Skoda-ügyről beszélve kijelenti, hogy a közvélemény nem fogja tűrni a botrány „elsimítását”.

Hogyan töltötték be az erdélyi rendőrfőtisztviselői állásokat

A Patria, mely tudvalevőleg már hetek óta felszinen tartja az erdélyi rendőrfőtisztviselők elbocsátásának kérdését, legutolsó számában érdekes kimutatást közöl arról: hogyan töltötték be a megüresedett állásokat?

A lap szerint az erdélyi tartományi felügyelő helyébe, aki nyugalmazott ezredes, ügyvéd és jogi doktorátussal rendelkezik, egy olyan személyt neveztek ki, akinek csak jogi végzettsége van. Az alfelügyelő helyét, aki szintén jogi doktor, egy hat középiskolás rendőrtisztviselővel töltötték be. Hatigianu Simon dr. volt kolozsvári rendőrkvesztor állásába

egy 6 középiskolát végzett rendőrkapitányt neveztek ki.

Marosvásárhelyen a jogi doktorátussal rendelkező volt főkapitány helyébe először egy négy elemi, majd később egy 8 középiskolát végzett tisztviselő került. Érmihályfalván egy közrendőr került a rendőrség élére, Besztercén pedig egy detektiv, akinek csak 6 középiskolája van.

Nem lehet tudni, hogy a Patria kimutatása mennyiben felel meg a valóságnak. Éppen ezért nem ártana, ha a minisztérium hivatalos nyilatkozatban állapítaná meg: milyen alapon, mely törvényes rendelkezések értelmében történt a megüresedett állások betöltése?

Közös gyűlésre ültek össze Szatmáron Erdély kereskedői és iparosai

Panasz, tiltakozás, panasz, tiltakozás...!

Szatmár, október 9.

Az EGE nagysikerű kiállításával kapcsolatban Szatmár kereskedői és iparosai gyűlést rendeztek. A szakmai találkozó azonban megszűnt a helyi kereteken. Erdély minden részéből jelentek meg kiküldöttek és az általános jellegű panaszok feltárása megmutatta az erdélyi ipar és kereskedelem súlyos sérelmeit.

A gyűlés vasárnap délelőtt a megyeház nagytermében volt. A különböző városok kiküldöttein kívül megjelent dr. Fried János, a kereskedő szövetség főtitkára. A kormányt a megyefőnök képviselte. Elnöknek Tisca Emil, a Banca Romaneasca szatmári fiókjának igazgatóját választották meg. Tisca beszédében az

általános helyzettel és a kereskedelem sérelmeivel foglalkozott.

Tiltakozott, hogy a szatmári kereskedelmi kamarát a kolozsvári kamara egyszerű tagozatává süllyesztették.

Dragos Aurel szenátor is a kereskedelem érdekében szólalt fel.

— Elvem az „élni és élni hagyni”. A román és magyar kereskedőknek együtt kell dolgozniuk — mondta.

Csiszár Lajos marosvásárhelyi építész az ipar és kereskedelem összefogásáról beszélt, majd tiltakozott az ellen, hogy a kormány a magán-gazdaságba beleavatkozzék. Gergely Miklós, a nagykárolyi kereskedőkör elnöke, az adóssérelmekről beszélt és Dragos szenátornak válaszulva kijelenté

— Ne csak a kereskedelemre általánosságban, hanem az adófizetőkre is érvényesítsék az éj és élnihagyás elvét. Ne történjék meg az, hogy Nagykároly 172 kereskedőjének lényegesen felemelik az adóját, amikor felét sem tudnák fizetni.

Romanovici, a kolozsvári Kereskedő Tanács főtitkára szerint nem a kolozsvári kereskedelmi kamara akarta a szatmári odacsatolást. Ez a kormány intézkedése volt.

— Az iparengedélyek kiadását egységesíteni kell — mondotta. A regátban nem kell annyit szaladgálnak az iparengedély után, mint Erdélyben. Szállítsák le az italmérés engedélyek díját is, mert a falusi kocsmárosok nem bírják a terheket.

Sattler Adám temesvári nagykereskedő a kontingenciális rendszer módosítását, a behozatali engedélyek kiadásának decentralizálását kívánja.

Dr. Fried János az erdélyi kereskedelem mellőzését látja abban, hogy Szatmárnak egykor virágzó kereskedelme ma halódik, holott ennek a városnak mindig nagy szerepe volt a tranzit-kereskedelemben. Az adótörvények megváltoztatását kéri.

Endre Károly Temesvár az üzlethérek negyven százalékos csökkentését kéri, mert szerinte a házigazdák visszaélnék jogaikkal. Negreanu József nagykárolyi kiküldött tolmácsolja a kiskereskedők kívánságát: mentse fel a kiskereskedőket a könyvvizetés kötelezettsége alól.

Végül határozati javaslatot hoztak, melyben kéri a szatmári kereskedelmi kamara visszaállítását.

Az iparosok délután tartották meg gyűlésüket. Cserches polgármester üdvözölte a megjelenteket s beszédében kijelentette, hogy az iparosokat mindig a város eljének tekintette. Tatorján István építész nyitja meg a gyűlést. Szabó Béni képviselő, aki személyesen nem jelenhetett meg, elküldötte előterjesztését és a határozati javaslatát.

Szabó Béni különösen a köztelherviselésben kér enyhítéseket a pénzügyminisztertől. Így többek között: az adóhátralékok törlesztését, adott esetekben hosszabb időre szóló fizetési haladékokat, a számszámokat és árukat oldják fel a foglalás alól, a forgalmi adó leszállításának kiterjesztését, az összes községi és városi taxák helyettesítését az eddigi pótdadóval, a létminimum felemelését évi 36 ezer lejre.

A határozati javaslatot elfogadták, majd Csiszár Lajos műépítész szólalt fel. A kontárok ellen beszélt, akik különösen az építész-szakmát fenyegetik. Kérjék meg az iparügyi- és pénzügyminisztériumot, hogy engedélyezze az „autonóm bíraskodást” a kontárok ügyében. Kérjék meg a művészetiügyi minisztériumot, hogy intézkedés történjék a szerzett jogok tiszteltbentartására.

Tatorján ipartestületi elnök a társadalombiztosító visszasságairól beszélt:

— Adjanak módot arra, hogy a kisiparos maga dönthesse el, hogy belép-e vagy sem.

Fischer József dr. végül a régi ipartestületi szellemet hasonlítja össze azzal, amely az új törvényt létrehozta.

Mindkét gyűlés táviratilag üdvözölte az uralkodót, a miniszterelnököt és az ipar- és kereskedelemügyi minisztert.

Nincs kegyelem Hock Jánosnak

Budapest, október 9.

Ismeretes, hogy az egyévi fogházra elítélt Hock János megkegyelmezése érdekében 20 ezer aláírást gyűjtöttek be a kormányzóhoz. Nagy Vince dr., Hock védője, hétfőn hivatalos értesítést kapott, amely szerint a kegyelmi kérvényt elutasították. Hock állítólag elhatározta, hogy újabb haladékokat már nem kér és október 31-én bevonul a fogházba, büntetése leülésére.

BOGARAK,



tűcsök, poloskák, legyek és mindenféle rovarok radikálisan kipusztíthatók a

KATOL

japán rovarpor által.

W. H. Balthazar București, Str. Șelari 7.

„Nem az a fontos, hogy a pap milyen ruhát visel és milyen fajhoz tartozik“

— jelentene ki az uralkodó Lugoson

Lugos, október 9

Az uralkodó vasárnap részt vett a lugosi görögkatolikus katedrális új festményeinek felszentelő ünnepségén. A szokásos szertartás és körmenet után disztribúció következett, melynek keretében Pop Valér tárca nélküli miniszter felköszöntötte a királyt s a dinasztia tagjait. Az uralkodó válaszában hangsúlyozta a lelki egység szükségességét.

— Orthodoxnak születtem — mondta — azonban egy olyan államnak vagyok a feje, amely otthont nyújt más vallá-

su polgároknak is. Eltökélt szándékom, hogy egyforma szeretettel legyek mindenki iránt, aki hű fia egyházának.

Majd így folytatta: — Ma, amikor mindnyájunknak kötelességünk nemzetünk előrehaladása és belső konszolidációja érdekében harcolni, nem az a fontos, hogy a pap milyen ruhát visel és milyen fajhoz tartozik.

Csak azt kérhetjük mindegyiktől, hogy lelkében román legyen.

Az uralkodó beszéde nagy hatást tett a jelenlévőkre.

Megrendítő öngyilkosság Temesváron

Felakasztotta magát egy kisebbségi ügyvéd

Az egyre rosszabbodó anyagi helyzet kergette halálba a tekintélyes ügyvédet

Temesvár, október 9.

A temesvári Bánáti Bank-Egyesület épületében levő irodájában villanyzással felakasztva holtan találták dr. Domonkos Ferenc közismert, előkelő temesvári ügyvédet. Az ötvenéves ügyvéd — mint megállapították, — öngyilkossá-

got követett el. Levett egy képet a falról és annak helyébe akasztotta fel magát.

Domonkos husz éve folytat ügyvédi gyakorlatot. Elvált felesége és lánya külföldön élnek. Bucsulevelet nem találtak. Tettét valószínűleg betegsége és utóbbi időben egyre rosszabbodó anyagi helyzete miatt követte el.

ÉLETMENTŐ HARISNYÁK

Két amerikai — egy pár selyemharisnyának köszönheti életét...

Fenti címmel kaptuk az alábbi tudósítást, amelynek tragikomikus voltát fokozza az, hogy autentikus forrásból származik.

Ime, miről számol be az érdekes tudósítás:

„Két amerikai ifju az életét köszönheti egy pár selyemharisnyának. Dr. Hopkins és Mr. Brandshaw csónakkirándulásra mentek a Budapest-see-re. Egy ügyetlen mozdulatuk következtében a csónak felborult s a két ifjut a vízbe felül veszélye fenyegette. Szerencsére a bal esetenk szentanyja volt Miss Folkard szemé-

lőletesen, mentőkötél gyanánt. A furcsaság csak így sikerült az utolsó percben megmenteni.“



A vízbefulókat megmentő eme harisnyák tartóssága élénk diskusziókra adott alkalmat. Ennek kapcsán megállapítást nyert, hogy a harisnyák természetes selyemből készültek, — bizonyosodván tehát, hogy csak a természetes selyem tekinthető igazán selyemnek, a hogy a természetes selyemből készült harisnyák nemcsak nagyon finomak, hanem emellett végtelenül tartósak is.

Itt említjük meg, hogy újabban nálunk az országban is gyártanak — egyetlen egy gyárban — ilyen természetes selyemből készülő, elegáns, finom és tartós harisnyákat, amiről egyébként lapunk legközelebbi számaiban részletesen beszámolunk.



lyében, aki a partról észrevette a habokkal vergődő ifjakat. A bátor hölgy azonnal csónakba szállt, hogy segítségükre legyen. Amikor a közelükbe ért, lehuzta harisnyáit, azokat egymás végébe kötötte s ezt használta fel, nagyon

A szociáldemokraták csak a kommunistákkal hajlandók az egységfrontról tárgyalni

Bukarest, október 9.

Vasárnap ment végbe a szociáldemokrata párt okiráltságbeli szervezeteinek kongresszusa. A hozott határozat értelmében a párt régi szervezete ugyanolyan jogokat követel magának a pártéletben, mint amilyeneket a többi tartományi szervezetek élveznek. A nagygyűlés a szocialista egységfrontra vonatkozó ajánlattal szemben arra az álláspontra helyezkedett, hogy erről a kérdéstről

csak a kommunista párttal hajlandó tárgyalni. Másik határozata értelmében a romániai munkásság egyítettéréséről biztosítja a spanyol proletáriátust.

— Gyakran visszatérő székszorulás, rossz emésztés, vastagbélhurut, felfúvódás, oldalfájás, légzési zavar, szívdobogás, fejnemés, fülzúgás, szédülés és lehangoltság esetén a természetes „Ferenc József“ keserűviz gyorsan megelénkíti a gyomor és a belek működését, az emésztést rendbehozza, megszabadítja az embert a kellemetlen érzésektől s tiszta fejet és nyugodt alvást teremt.

Pisztolypárbaj Kolozsváron egy volt miniszter és egy ügyvéd között

Kolozsvár, október 9.

A nemrégiben lezajlott kolozsvári gépkocsiversenyen egy, a versennyel kapcsolatos kérdésből kifolyólag nézeteltérés támadt dr. Tataru Coriolán volt miniszter orvostanár és dr. Dán Parten ügyvéd között. A két ismert és tekintélyes kolozsvári politikus afférja, a verseny után sem nyert békés elintéztést, hanem lovagias utra terelődött.

Hétfőn délelőtt Tataru Coriolán és Dán Parten, a lovagiasság szabályai szerint, pisztolypárbajra állottak ki, az egyik Kolozsvár mellett álló erdő szélén. A párbaj megvívása előtt a segítők békülésre szólították fel az ellenfeleket. Az ajánlatot mindkét fél elutasította. Ezután kétszeri golyóváltás történt, sebesülés nélkül. Párbaj után a segítők kibékítési szándéka ismételtelen eredménytelen maradt.

Titulescu az uralkodónál

Tatarescu Szinájába utazott, ahol egy óra hosszat tárgyalt a volt külügyminiszterrel

Bukarest, október 9

A kormány tagjai, akik résztvettek a lugosi ünnepségen, hétfőn visszatértek a fővárosba. Az uralkodó egyenesen Szinájába utazott, ahol hétfő délután kihallgatáson fogadta Titulescut.

A volt külügyminiszter szombat este az Orient-expresszel elutazott Montreauxból és vasárnap a kürtösi határállomáson keresztül megérkezett az országba. Az elébe utazott újságíróknak semmiféle nyilatkozatot nem adott. Csak annyit sikerült megtudni, hogy Titulescu nagyterjedelmű informatív anyagot hoz magával, melyet előbb az uralkodónak mutat be, majd pedig a pártvezérknek, elsősorban Bratianu Dinunak, Maniunak, Mihalachenak, akinek felvilágosítással szolgál a jelenlegi nemzetközi helyzet felől.

Titulescu, mint „magánember“ érkezett Szinájába

Az Orient-expressz délben fél kettőkor futott be a szinajai pályaudvarra. — Titulescu Savel Radulescu volt külügyi államtitkár és Buzdugan követségi titkár kíséretében szállt ki a hálókocsból. Az újságíróknak, akik azonnal körülvették a volt külügyminiszter mosolyogva jelentette ki, hogy nem tehet nyilatkozatot addig, amíg az uralkodónak nem számolt be lemondásának körülményeiről és nem tárgyalt Tatarescu miniszterrel. — Megjegyezte, hogy Montreauxból mint egyszerű utas jött Szinájáig.

Egyik újságíró kérésére megmutatta jegyet, amelyet külföldön váltott.

A miniszterelnök megbízásából Sibiceanu kabinetfőnök üdvözölte Titulescut. Közölte vele, hogy Tatarescu délután 4 órakor érkezik Szinájába és tárgyalni óhajt vele. A volt külügyminiszter megköszönte az üzenetet, majd gépkocsiba ült és a pályaudvarról a Tabacovici-villába hajtott. 2 órakor Tabacovicival Savel Radulescu és Buzdugan társaságában megébredt, utána rövid pihenőre vonult vissza.

TATARESCU ÉS TITULESCU KÖZÖS KIHALLGATÁSON FOGADJA A KIRÁLY

Délután 4 órakor az erdélyi rapidhoz csatolt különkocsiban megérkezett Szina-

jába Tatarescu miniszterelnök, aki audienciára készen zsakettbe volt öltözve. Kedélyesen üdvözölte az újságírókat, akiknek kérdéseire csak azt válaszolta, hogy Szinájában kitűnő a levegő.

— A miniszterelnök ur visszavisz bennünket este a különkocsival? — kérdezte az egyik újságíró.

— Hogyne, nagyon szívesen — mondta a miniszterelnök.

Ezután Tatarescu a Tabacovici villához hajtatott, ahol

egy óra hosszat tárgyalt Titulescual.

A volt külügyminiszter 6 órakor elhagyta

a villát és a Foisor-kastélyba ment az uralkodóhoz.

Értesüléseink szerint Titulescu audienciája után a király közös kihallgatáson fogadja Tatarescut és a lemondott külügyminisztert. Kormánykörökben biztosra veszik, hogy Titulescu, mint a Tatarescu-kormány külügyminisztere hagyja el Szináját.

Titulescu este 8 órakor elhagyta a királyi kastélyt. A Tabacovici villába hajtatott, ahol Tatarescu várt rá. Itt tovább folytatták megbeszéléseiket. A sajtó részére még eddig hivatalos közleményt nem adtak ki.

A belföldi kölcsön föltételei

Bukarest, október 9

A belföldi kölcsönt előkészítő bizottság ma délután ülést tartott, amelyen végleg megállapította a kölcsönkibocsátás föltételeit. A kibocsátás 88-as árfolyamon fog történni. Egy 1000 lejes kötvény tehát 880 lejbe fog kerülni, az állam viszont

1200 lejben váltja be. Kamatozása 4 százalékos lesz. Ezenkívül a következő jutalmak lesznek: 40 3 milliós, 80 egymillió, 160 félmillió, 160 negyedmillió és 1060 100 ezer lejes prémium. A belföldi kölcsön tájékoztatója a hivatalos lap keddi számában jelenik meg.

A BUKARESTI TÖZSDE-ZÁRLAT

Adóbón 39—40. Stabilizációs kötvény 42 és háromnyolcad—42 és fél. Kisajátítási kötvény 41 és hétnyolcad—41 és háromnegyed. Banca Naționala 5125. Banca Româneasca régi 317—318, új 307—305. Creditul Minier 268—270. Mica 1235—1240. Resica 412—415.

Gabonatözsde mai forgalma 3 vagon buza á 455. 20 vagon árpa 28.250, ab dunai uszály. 6 és fél vagon zab 280—290—300, ab Bukarest. 40 vagon tengeri 175—195—200, ab uszály.

TEMESVÁR

A temesvári terménytözsden is nagyon lanyha az irányzat.

Torontáli buza: 78-as 410 lej, 77-es 405 lej, 76-os 400 lej. Zab: 260, árpa 290, here 30 lej.

Az összes borotvapengék közt

legjobb minőségű az

ENERGIE

0.08 m/m.

BOROTVAPENGE

EGYEDÁRUSÍTÓ:
E. MALAMUD Bukarest, Str. Udricani 12

A francia nép az urnák előtt!

Lezajlottak Franciaországban a megyei választások

A részleteredmények a nemzeti kormány és a jobboldal mellett szólnak, de a mandátumok negyedére még pótválasztás lesz

Páris, október 9

Vasárnap zajlottak le egész Franciaországban a megyei tanácsválasztások, amelyeknek politikai körökben igen nagy jelentőséget tulajdonítanak. Az

1932-Beli parlamenti választások óta ugyanis most választott először általános jelleggel a francia nép

s a szavazás eredménye kétségtelenül visszatükrözi az uralkodó hangulatot, amelyet Doumergue-nek, a nemzeti kormány elnökének az alkotmánymódosítás szükségességével kapcsolatos utóbbi megnyilatkozásai kellettek. Amint tudvalevő, Doumergue olyan értelmű alkotmányreformot jelentett be és akar megszavaztatni a parlamenttel, amely szerint a miniszterelnöknek joga legyen feloszlani a képviselőházat s amely megvonja a köztisztviselőktől a sztrájk jogát. Emiatt a különböző köztisztviselői szövetségek,

különösen a mindig baloldali postások és tanítók egyesületeinek körében nagy lett a felháborodás,

mert a nemzeti kormány elnökének ebben a szándékában demokratikus szabadságjogaiknak elkobzását és a francia fasizmus utjának egyengetését látják. Még jobban elmérgesítette a helyzetet az, hogy legutóbbi rádióbeszédében Dou-

mergue nyíltan hadat üzent a szocialisták és kommunisták egységfrontjának, a mellyel az Herriot személyében a Doumergue-kormányban s képviselt radikális párt balszárnya is erősen rokonszenvez. A megyei választások előestéjén az volt a benyomás, hogy kijelentésével Doumergue csak fegyvert adott a baloldal kezébe s így a vasárnapi választásokon a baloldal további megerősödésére kell számítani.

Tekintettel arra, hogy a közigazgatási törvény értelmében ezalkalommal a megyei tanácsok tagjainak csak egyik felét választották újra, az ország egész területén vasárnap összesen 1452 megyei tanácsi hely betöltésére folyt a szavazás.

A végleges eredmény még ismeretlen, annyival is inkább, mert az eddigi részleteredmények szerint 308 mandátum sorsát pótválasztással kell eldönteni. — Ezek a pótválasztások a jövő vasárnap, október 14-én lesznek s így csupán 15-ikén lehet majd teljes képet alkotni a pártok erőviszonyaiban mutatkozó eltolódásokról.

A hétfő reggelig összesített részleteredmények még arra mutatnak, hogy a Doumergue nemzeti kormányában képviselt pártok, azaz a közép és a jobboldal valamelyest megerősödött,

a baloldal pedig veszteségeket szenvedett. Valószínű azonban, hogy a végső eredmény teljesen megváltoztatja ezt a fogatékos képet.

Íme a legutóbbi részleteredmények:

A Louis Marin vezetése alatt álló jobboldal szerzett 9, a „Baloldali köztársaságok” (közép) 4, a Herriot vezetése alatt álló radikálisok 1, a „Közársasági szocialisták” (közép) 3, az újszocialisták (Marquet) 1 új megyei tanácsosi mandátumot az eddigiekhez képest, míg a független radikálisok (a szocialista-kommunista egységfronttal rokonszenvező és együttműködő radikális töredék) veszített 7, a szocialisták 5, a kommunisták 1 és a jobboldali konzervatívok 5 mandátumot.

A nemzeti kormány tagjai közül negyven már ismét megszerezték megyei tanácsosi mandátumukat a különböző arondissemment-okban, így Sarraut belügyminiszter, Louis Marin, Flandin és Marquet.

Ismételjük, hogy az eredmények nem mondanak határozottat, sőt nyitva hagyják egyelőre a kérdést. A megyei választások végleges kimenetelének viszont döntő hatása lesz a Doumergue-kormány és programja jövőjére.

„Esőre áll az idő...”

- jelzi a TYUKSZEM



de ezt a barométert igazán nélkülözhetné

Ne vadalja soha a tyukszemét és ne tegye ki magát a vérmérgőzés veszélyének, mert a legmakacsabb tyukszemtől is biztosan, gyorsan, könnyen és fájdalom nélkül megszabadulhat.

Aztassa ki lábait meleg vízben, amelybe egy maréknyi Saltrates-Rodell-t tett. A készítmény erősen gyógyhatású sőt a tyukszem gyökeréig behatolhatnak. A fájás azonnal megszűnik. A tyukszemek olyan puhák lesznek, hogy azokat gyökerestől együtt kézzel kiemelhetik.

A tejszerű Saltrates-lábfürdőben felszabaduló oxigén enyhíti a kimerült és égő lábakkól kiszugárzó fájdalmakat. A csontdaganatok meggyógyulnak. A puffadtság megszűnik. A szűk cipő is kényelmes lesz. A járás élvezetessé válik. Ez a gyógyszer minden illatszerárban, drogeriában és gyógyszerárban kapható.

A német kultusz-miniszter megérkezett Budapestre

Egy héttig tanulmányozza a magyar kulturintézményeket

Budapest, október 9.

Rust Bernhard német kultuszminiszter, akinek magyarországi látogatását már napokkal ezelőtt jelentettük, vasárnap délután 4 óraker felesegével, valamint Burmeister kormánytanácsos és Kursell miniszteri tanácsos társaságában megérkezett Budapestre. A német birodalmi minisztert a pályaudvaron Hóman Bálint kultuszminiszter és számos előkelőség fogadta.

Rust egy teljes héttig marad Budapesten és behatóan tanulmányozza a magyar kulturintézményeket.

Kolozsváron is megkezdették a nyugdíjak kifizetését

Kolozsvár, október 9.

Hétfőn reggel érkezett meg a kolozsvári pénzügyigazgatóságához a nyugdíjak kifizetéséről szóló rendelet. Emlékeztetés, hogy a nyugdíjkifizetés késése országsszerte milyen nagy elkeseredést váltott ki azokból, akiknek nyugdíjuk az egyetlen jövedelem. Szatmár és Brassó után most végre Kolozsvár nyugdíjasaira is sor került. A hetek óta nélkülözött nyugdíjasok névsor szerint vehetik fel pénzüket.

Közmegelegedésre

Parlaghy kapta meg a nagyváradi színházat

Nagyvárad, október 9

Hosszas tanácskozások és viharos tülekedés után a városi időközi bizottság döntött a színházi koncesszió ügyében. A város közönségének általános megelegedésére a színházat szánnapos játékkendéllyel Parlaghy Lajos színigazgató kapta meg, akít komoly és odaadó tevékenységéért mindig nagyrabecsült Nagyvárad színházlátogató publikuma.

Parlaghy november elsején kezdi meg társulatával a színiévadot.

Kedden estére várják az ítéletet a temesvári kommunista-perben

Még mindig tart a védők felvonulása

Temesvár, október 9

A temesvári kommunista per rohamosan közeledik a befejezés felé. Már csak a másodrendű vádlottak védői beszélnek, akik több mint valószínű kedd délig befejezik védőbeszédeiket, úgyhogy kedden este talán már az ítéletek kihirdetésére is sor kerülhet.

A hétfői nap folyamán Rajka főhadnagy, Wurbrandt katonai védője beszélt röviden, Wurbrandt megért bűnösnek nevezte, aki mindenképp megérdemli a felmentést.

Dogariu dr. védő Hegyessy Emil és Salzberger Ferenc védelmét látta el és arra való hivatkozással, hogy tárgyi bizonyíték ellenük nincs és, hogy a vádvalóan állításokat tartalmaz, felmentésüket kéri. A védő azt mondja, hogy a két vádlott Wurbrandt beugratásának az áldozatai és kéri a bíróságot, hogy ne adjon hitelt ennek az erkölcsileg legmélyebbre süllyedt embernek.

Lascu főhadnagy a két távollévő beugratót védte, Rácz Margitot és Szécsi Fe-

rencet. Az előbbi amint az a per folyamán kiderült, Bukarestben él, ahol egy sziguranca ügynök barátja, az utóbbi pedig rendes utlevéllel külföldre távozott.

Faur dr. Murányi Jánost védi, aki özvegy ember lévén, gyermekei mellé fogadta előbb Maráci Máriát, majd egy júci nevű mozgalmi nőt, aki azonban elszökött. Murányi nem tudta, hogy a lányok kommunisták és ezért felmentését kéri az ügyvéd.

Déli 1 óraker, közvetlenül a szünet elrendelése előtt Brudariu Adrian dr. védő emelkedett szólásra, aki azzal kezdte beszédét, hogy hasonló méretű per hadbíró-ság előtt még alig folyt le. De ez a per — mondta az ügyvéd — nemcsak a résztvevők száma miatt nagy, hanem elsősorban azért, mert folyamán a kisebbségi fiatalok sorsproblémája gördült fel.

Brudariu dr. délután folytatja beszédét. A közönség és a vádlottak izgalma a holnap estére összpontosul, amikor is valószínűleg az ítélet kihirdetésére kerül sor.

„Kiteszem a szűrüket s a román oldal határozatképes lesz...!”

Juga belügyi alminiszter mondotta ezt Csikszeredában ilyen egyszerűen, nyíltan és öntudatosan mondotta

Csikszereda, október 9.

Szombaton este nyolc óraker Juga belügyi alminiszter Sepsiszentgyörgyről Csikszeredára érkezett. Az alminiszter gépkocsiját, Ofetea Aurél főispánnal az élen, az összes hatóságok képviselői és a közigazgatási egységek vezetői és szakelőadói várták.

Kölesönös üdvözlés után a vármegyeházán „szigoruan közigazgatási jellegű” értekezletet tartott az alminiszter.

Általános közigazgatási kérdések megvitatása után Chele Vasile csikszeredai állami iskolai igazgató, a csikmegyei tanítóegyesület elnöke, ismertette a csikme-

gyei állami oktatást. Előadásában hangsúlyozta, hogy óriási lépéssel haladnak a „célkitűzések” felé. Míg 1924-ben alig 15 csikmegyei községben működött románnyelvű állami iskola, ma nincs község a megyében, melyben egy, kettő, sőt több állami iskola ne dolgoznék. Ezenkívül 52 románnyelvű óvoda rakja le a román kultúra kezdő alapjait. Az alminiszter nagy megelegedéssel vette tudomásul a jelentést és további kitartásra buzdította a csikmegyei állami tanítókat.

Arról nem szólt a jelentés, hogy a magyarul egy szót sem tudó állami tanítók szellemi nyomorekokat nevelnek a csiki,

akadályozzák. Példaként felhozta, hogy a legutóbbi tanácsülés során, a tanácsosok nem szavazták meg Neamtu Emil alpolgármester szarmiszegetuzai ünnepeivel kapcsolatos utiköltéseit és napidíjait.

A tanács ezzel a kérdéssel kapcsolatosan arra az álláspontra helyezkedett, hogy a közigazgatási törvény az ilyen természetű kiadásokat nem engedélyezi.

A miniszter felháborodottan vette tudomásul az esetet. Megkérdezte, hány román és hány magyar tagja van a tanácsnak. Kiderült, hogy a magyarok 18, a románok pedig 17-en vannak. Erre kijelentette:

— Terjesszenek fel hozzám jelentést. En egy-kettőre elintézem az akadékoskodók baját. Kiteszem a szűrüket s a román oldal határozatképes lesz.

Tehát így! Ilyen egyszerűen és nyíltan, szinte imponáló szókimondással! Egy alminiszter!

HIREK

M. Hegyi Ilona:

Munka után édes a lovaglás, de a tenisz se kutyta

Nagy szerepet játszó előkelő lány nyilatkozott egy hírlapírónak a dzsentrilányok életéről 1934-ben:

— Aki csak kívülről néz bennünket, — mondta a sportlady, — csak ennyit lát az életünkből: sport, társaság, színház. De éppen itt van a hiba, mégpedig az író urak hibája, hogy nem figyelik meg az urilány életét a maga egészében. Mi először dolgozunk és csak azután szórakozunk. Lovaglás, tenisz, színház és társaság csak azért van, hogy munka után felfrissítsük magunkat.

És mikor az író megkérdezte, hogy mit dolgozik, a feltűnően csinos dzsentrilány, ilyen választ kapott:

— Testnevelést tanítok, de csak titokban. Látja ez az: finoman is lehet élni. Izléstelennek tartom, hogy nevémmel csinaljanak feltűnést a munkámnak. Ahhoz igazán nem kellene vásári eszközök.

Igen, ilyeneket mondott. És végül valószínűleg meglehetősen olvastam nyilatkozatának befejezését:

— En már egyáltalán nem látom azt a nagy társadalmi elkülönülést, amiről még néha olvas az ember. Mi átvettük a többi társadalmi osztálytól azt, amit hasznosnak, okosnak véltünk, vegyék hát ők is át tőlünk, amit szépnek, helyesnek tartanak. Ennyi az egész.

Igaza van neki — gondoltam — Mégsem szép, hogy a „többi társadalmi osztályok” ilyen konzervatívok. Miért nem utánozzák le a sportladyt? És arra az elhatározásra jutottam, hogy életem hátralévő napjait ennek a szent ügynek szenteltem: felvilágosítom a munkálányokat s a hivatalok robotosait. Vegyék át a szép és helyes életbeosztást, a dzsentrilányok munkaprogramját: munka, egészséges és szórakoztató sportokkal tarkítva.

Eppen egy varrólánnyal találkoztam. Érettsgízett varrólánnyal. Valamikor az iskolában egy padban tanultunk.

— Az újsághoz megyek, — mondta szomorúan, — még egyszer megpróbálom hirdetés útján, hátha kapok valamire állást.

— Ah — feleltem és egy lépéssel meghátráltam. — Micsoda izléstelenség! A neveddel akarsz munkádnak feltűnést csinálni! Hol a finomság? Végül is urilány vagy!

Barátnőm megdöbbenően rámnézett és szó nélkül elcsúszott.

Második tanítványom politurosz lány volt.

Este hét órakor a munkahelyekről özönlöttek a szerencsések, akik még ma nem munkanélküliek. Ma még nem.

— Hova siet? — szóltam rá szigorúan az egyik lányra, akinek ismertem.

— Haza.

— És mit csinál otthon?

— Mit? — kérdezte csodálkozva. — Mit csinál? Hatan vannak otthon. Anyám a kórházban. Főzők nekik levest és mosok és varrok és...

— Nézzé, — szakítottam félbe, — megálljon, elég! Maga nagyon rosszul osztja be az idejét.

Talán kicsit élesebb volt hangom a rendesnél és az is meglehet, hogy hangosabban beszéltem, annyira áthatott az új tan, amelyet hirdettem. A munkálányok lassanként körülvettek.

— Most ne menjen haza, — folytattam kelkesen. — A szobájuk irtózatossá levegője, egészségtelen. Hogy frissen és erősen állhasson holnap munkába, sokkal okosabban teszi, ha most szórakozik egy keveset. Félórát lovagoljon, kedves!

A lányok összenéztek és nagyon csendesen elhúzódtak tőlem. Egy hang feleletet sem kaptam. Már a másik utca sarkán pötyögtek, mikor még mindig gyanakodva és ijedten pillantottak vissza rám. De én már nem törődtem velük. Tiszteivelő ismerősömet láttam kilépni egyik bank kapuján.

— Hány esztendeje vagy állásban? — kérdeztem.

— Tizenkettő. Akkoriban tizenöt nő

Nehéz soruk van a bécsi kávéosoknak, az üzemműködés növekedik, a bevétel meg egyre csökken. Eszükbe jutott a nagy bajban, hogy egyes francia kávéházakban, éttermekben az első fogyasztás ára jelentősen drágább, mint a többi fogyasztásé. Például, ha valaki kávét rendel, az drágább lesz az eddigi áránál, viszont ha utána vajaskenyéret kíván, annak az ára olcsóbb lesz. Így akarják egyrészt az első fogyasztás árát emelni (mert amúgy „egyszerűen” a meglehetősen megapadt üzletmenet miatt nem lehet), másrészt pedig a következő olcsó fogyasztásoknál így óhajtják a forgalmat növelni, a rendelések számát szaporítani. A francia példa is erősen ösztökéli a kávéosokat ennek a módszernek a bevezetésére, mert ott a legtöbb helyen pompásan beoált. A vendégeket határozottan csábítja az „egyre olcsóbbuló fogyasztási alkalom” és jelentősen többet rendelnek. Egyik bécsi kávéház már „főpróbát” is tartott az új módszerből. Határozott siker volt, a lecsökkentett áraknak híre ment és a kávéház megett. Mindössze egy régi törzsvendég rendelt meg az első uzsonnakávéját e szavakkal:

— Főur, tudja mit? Hozzon még egy kávét!



Lerroux spanyol miniszterelnök, akinek jobboldali kormányát, mindjárt kormányrajutásuk után, az egységes baloldali pártok forradalmi megmozdulása válságos helyzetbe juttatta.

— Margittai hírek. Tudósítónk jelenti: Kellémetlen kalandja volt a minap B. I. margittai kereskedőnek. Éjféli körül két fiatalember kopogtatott be a kereskedő lakására, akik detektíveknek adták ki magukat s sürgős házkutatást akartak tartani. Előbb erősen követelték, hogy a meglepett kereskedő bocsássa rendelkezésükre lakásának kulcsait, később azonban már hajlandók lettek volna a házkutatástól pár ezer lejért eltekinteni. B. I. szinleg bele is ment az egyezkedésbe, közben azonban rendőrt szalasztott, aki aztán természetesen nyomban letartóztatta a — detektíveket. A két kiskorú fiatalember ellen, akik, — mint a rendőrségen elmondották —, tettüket kalandvágyból követték el, zsarolás miatt eljárás indult.

— Teitelbaum szatmári főrabbi néhány margittai híve az elmúlt héten teherautóval elindult Szatmára, hogy a rabbit meglátogassa. Az autó, melyet Jakab József tulajdonos vezetett, nem messze Szatmártól, tengelytörés következtében az árokba fordult s utasai közül Spitzer Izrael, Lefkóvits Ignác s még néhányan könnyebben megsebesültek.

— ERDÉLYI PÜSPÖKEK CSIKSZEREDÁN. Csikszeredáról jelenti: Gróf Majláth G. Károly gyulafehérvári püspök vasárnap Csikszeredára érkezett. A római katolikus főgimnázium növendékeit látogatta meg és az egész napot a gimnázium épületében töltötte. Hétfőn reggel már tovább is utazott.

★ Elvesztett egy „Spitz” (kutyá). Aki visszahozza a kutyát, 500 lej jutalmat kap, Brassó, Alsóvilla-utca 1-a. szám alatt.

— Felsővisói hírek. Tudósítónk jelenti: Az utóbbi időben gyakran előforduló betörések a csendőrséget erősen nyomozásra készítette. Kiss csendőrsparancsnok vezetése mellett több házkutatást tartottak. A csendőrség letartóztatta Román József és Román Béla notórius tolvajokat, akiknél a házkutatás nagy meglepetéssel végződött. A pincében egy egész üzlet-

volt alkalmazva, most már csak egyedül vagyok. A fizetésem is istentudja hányada az akkorinak! — Sóhajt.

— Teniszezni nem méssz? Vagy lovagolni?

Nagyot, egészségeset nevet. Olyan nehéz az élet. A gyerekek várják otthon. — Anyuka könyv kell. Anyuka füzet kell. Anyuka lyukas a cipőm. Anyuka, apuka még mindig nem kapott állást? Anyuka, nincs szappan, mivel mosakodjam? Anyuka, Barta Pistának új ruhája van. Anyuka, ebben nem járhatok többé. Anyuka, éhes vagyok Anyuka. . . Anyuka. . . Szomorú dolgokkal várnak a gyerekek otthon. Ritkán van az embernek alkalma

ABLAK

re való árut találtak felhalmozva. Kihallgatásuk alkalmával beismerték, hogy a lopott árut Scurka Róbert, Szabó Maier, Hagel Ottília, Fogel Tóbiás és Engelmann Sulem kereskedőknél lopták össze. — A C. A. P. S. vasuti üzeménél Rad Grigore felsővisói munkást súlyos baleset érte. Nevezett az alagut-javítási munkálatoknál dolgozott és nem vette észre, hogy egy mozdony közeledik. A gép a szerencsétlen munkást úgy odavágta az alagut falához, hogy az egyik szeme azonnal kifolyt és koponya csonttörést szenvedett. — Steinmetz Mendel felsővisói lakos 5 éves gyermeke az utcán áthaladó szekér után szaladt. A gyermek a szekérré való kapaszkodás közben a kerekek alá esett. A súlyos szekér kerekei keresztül gázoltak rajta. Sérülései súlyosak. — Simon Gavrilja középvisói lakos a szénával megrakott szekérről a lovak közé esett. Súlyos sérülésével lakásán fekszik orvosi kezelés alatt.

— GYANUBA KEVERTÉK A LAKÁSAN TALÁLT KULCSOK. Csikszeredáról jelenti: Gombos Ferenc tusnádfürdői kereskedőhöz, néhány héttel ezelőtt, ismeretlen tettesek behatoltak. Áruban és készpénzben harmincezer lej értékű vitte el. Az ügyben bevezetett nyomozás. most eredménnyel járt. Súlyos gyanúkok alapján letartóztatták Burda Kálmán ottoni lakost, akinél két álkulcsot és harminc különböző méretű kulcsot találtak, melyek eredetéről és céljáról nem tudott kellő felvilágosítást adni. Több közvetett bizonyíték mellett szólott, hogy Gombos üzletét is ő fosztotta ki. A csikszeredai törvényszék nem találta kielégítőnek a beszerzett bizonyítékokat s így egyelőre szabaddá helyezte a gyanúsítottat. Ettől függetlenül tovább folytatja ellene az eljárást.

★ Bukaresti orvosi hír. Dr. Haas Marcel sebész és orthopéd szakorvos Bukarestbe költözött és rendelését Str. Mântuleasă 3. alatt megkezdte.

— KERESIK A CSIKKARCFALVAI LOPÁS TETTESEIT. Csikszeredáról jelenti: Megirtuk, hogy Mihály Gergely csikkarcfalvai kereskedőhöz ismeretlen tettesek behatoltak és 180 ezer lej értékű ékszerét ellopták. A nagyszabású betöréssel kapcsolatosan most a csendőrség letartóztatta Benze Gergely és László Károly napszámásokat, akik ellen — az idevonatkozó jelentése szerint — komoly gyanúok merültek fel. A letartóztatottak tagadnak.

Előfizetőink figyelmébe!

Mindazon előfizetőinknek, akik nem helyi pénzbeszedő útján szoktak fizetni és előfizetésük I. hó 15-én lejár, a mai napon postautóval küldtünk ki. Nagyon kérjük az illető előfizetőinket, szíveskedjenek ezen postautóval felhasználásával az előfizetés megújítására szolgáló összeget mielőbb átutalni, nehogy — ennek hiányában — lapunk folytatóság küldésében megszakítás álljon elő.

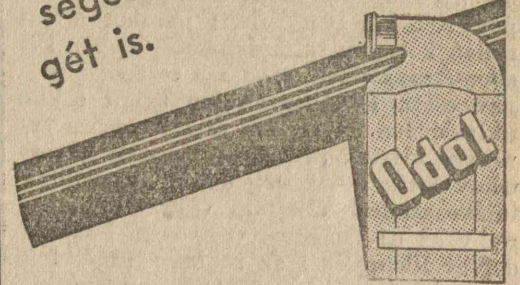
ilyen jól kagagni a mai világban! — És jóízűen felnevet.

Aztán kedvesen hozzászói:

— Édesem, ugylátszik megörültél. A te idegeidnek már a lovaglás se használna. Próbálkozzál talán hűdegőz-kurával. Én pedig sietek, mert, — és itt abbahagyja a nevetést — csak most kezdődik napi mun-



A tisztaságára kényes ember nem elégszik meg csak tiszta fogakkal. Ismeri a tiszta és egészséges száj jelentőségét is.



ODOL SZÁJVIZ

tisztítja és frissíti száját, megóvja fogait a romlástól és megőrzi egészségét.

— Tordamegyei hírek. Tudósítónk jelenti: Október 5-én, pénteken, a tordamegyei Pusztaszentkirály községben egy igázzekér elgázolta Feneşan ottani gazdálkodó 2 éves leánykáját. A kis áldozat a tordai kórházba való szállítása közben sérüléseibe belehalt. A vizsgálat folyik. — Súlyos baleset érte a napokban Zilahai Ferenc 31 éves szódagyári munkást. Amint a gyár gépházában a gépeket tisztogatta, egy vágógép a jobbkezének összes ujjait lemetszette. — A torokói kőbányában Lázár István munkásnak köfetés közben egy nagy kő a fejére zuhant. A feje behasadt és az arcán súlyos zúzott sebeket szenvedett. Behozták a tordai kórházba. Állapota igen súlyos és felgyógyulásához kevés remény van.

★ Az új váltótörvény, teljes román szöveggel, magyar fordítással és magyarázatokkal. Közreadták dr. Gáspár Gyula és dr. Váradi Ödön ügyvédek. Ára 50 lej. Kapható a Brassói Lapok könyvosztályában, Brassó, Kapu-utca 56-58., az udvarban.

24 ÓRA 14 PERCIG VOLT LEVEGŐBEN EGY MAGYAR VITORLÁZÓ REPÜLŐ

Rotter Lajos magyar vitorlázó repülő vasárnap reggel szállott fel motornélküli gépével és hétfő reggel simán földet ért. Összesen 24 óra 14 percet töltött a levegőben. Teljesítménye magyar rekord. Mégpedig alaposan megjavította a régit, a mely 10 óra 07 perc volt. Rotter majdnem világrekordot javított. Csak azért kellett leszálljon, mert elfogyott élelme.

kámnak nagyobbik fele. Elmenőben még visszaszól: — Kezdem lovaglással a kályha körül, aztán szupé a gyerekekkel, utána melluszás a mosogatótálban és eselleg egy kis iparművészet a rongyos harisnyákkal. Karsu alakja tovább lendül. Látszik rajta, hogy kisportolt test.

Akinek elsőrendű gyümölcsfákra, rózsákra, díszcserjékre, évelőkre és szőlőültvényekre szüksége van, kérje az alanti hirneves cég LEGUJABB ÁRJEGYZÉKÉT:

AMBROSI, FISCHER & Co.

AIUD-NAGYENYED.

K Ö Z G A Z D A S Á G

Tovább tart az üzlettelenség

Nagyon jó minőségű az új tengeri, de nincsen ára

A kompenzáció és a prémiumok kérdésének megoldatlan volta miatt teljesen megállott a kivitel. A bab után az olajmagvakban is csaldónak az exportőrök. Esnek az árak

A multheti politikai krízis komoly kihatással volt az egész gazdasági életre és így a gabonapiacra is. Különösen az exportőrök körében keltett pánikot a váratlan kormányváltás, amely éppen két ellentétes kiviteli rendszer átmeneti idejére esett. Október elsején lépett életbe tudvalevően az árpára és kukoricára érvényes kiviteli prémium, viszont a kormányváltás következtében az exportőrök tájékozatlanul állottak vajjon fennmarad-e az új rendszer, vagy sem. Fokozta a piac idegességét az is, hogy ismét felszínre került a kompenzációs rendszer eltörlésének, vagy általánosításának a kérdése, amelynek megoldása rendkívül közelről érdeklő a gabonaexportot is.

Ennek a bizonyítalan helyzetnek a kihatása különösen az exportkötőkben mutatkozott azonnal. Külföld részéről teljesen kimaradt a kereslet

és ezért mindenféle exportgabonának esett az ára. Különösen jelentős volt az az áresés tengeriben és olajmagvakban. Az üzlettelenség és lanyha irányzat következtében a konstancai tőzsde mindössze egy napot dolgozott a múlt héten, az exportra szánt gabonaszállítmányok pedig 452 vagonra zsugorodtak össze.

SENKISEM VÁSÁROL BUZÁT

A gabonaárak multheti alakulása a következő képet mutatja:

Buza iránt teljesen érdektelenséget mutat a piac. A malok nem vesznek és abamaradtak a kormánybiztosság vásárlásai is, miután eddig már 15 ezer vagon buza fekszik a raktáraiban. Exportra tilos a buza, de nem is konveninálna.

Két-három vagonos kötésnél jelentősebb üzletek nem jöttek létre.

Konstanca 450—480 lejjel, Galac 400—490 lejjel jegyezte a buzát, míg Brailában 43.000—47.500 lejjel indult, másodikkán visszament 41 ezer lejre, azután ismét feljavult 460—475 lejre, hogy azután 420—440—455—490 lejjel zárja a hetet.

Régi tengerit már alig ajánlanak a kikötőkben. Eltűnt a forgalomból.

Az új árú 16 százalékos nedvességű, de meglepően jó a minősége, amit azzal magyaráznak, hogy ez az árú korai vetés, volt ideje fejlődni és valószerű, hogy a később piacra kerülő tengeri már nem lesz ilyen szép. A gabonaexportőrök szövetségének közlése szerint azonban az idej tengeritermés nagyon jó minőségű lesz, ami pedig a mennyiséget illeti, a hektáronkénti átlagos hozam körülbelül 10 mázsa lesz, sőt Balti, Jalomita és Roman megyékben, valamint a Bánátban helyenként a 200—250 mázsa is elérheti. Ennek következtében

minimálisan 1 millió tonna kiviteli fölsőlegre lehet számítani ebben a cikkben. Talán ennek is tulajdonítható, hogy az új tengerit október 6-ikán 14 ezer lejtől kinálták Galacon de nem akadt rá vevő így sem

Konstanca 180—245 lejjel jegyezte az új tengerit, Braila előbb 220—250, majd 170—200, azután 140—180 -s végül 150—165 lejjel. Galac pedig 170—220 lejjel. Régi kukoricáért Brailában hét elején 25.500 lejt, hét közepén elszórt tételekért 22.400—22.600—22.750 lejt, hét végén már csak 20.000—20.500—21.250 lejt, Galacon 220—270 lejt fizettek, minőség szerint.

Visszaesett az árpa ára is, amelyért az előtte való héten Galacon még 28.500—29.000 lejt fizettek és ezen a héten 24.500—26.250 lejjel zárult. Konstancán 26.500—28.000 lejt fizettek árpáért október másodikkán. Azóta nem volt benne üzlet. A brailai piacon 28.250 lejjel indult és 26.200—27.250 lejjel zárult az árpa, viszont stuccolt áruért 30.500 lejt fizettek exportcélkra, főként London és Anglia részére.

Rozs csak a galaci tőzsdén képezte üzletkötés tárgyát és ott is csak egyetlen napon 540 lejes ár mellett. A zab kissé szélszélyes cikk maradt a múlt héten is. Brailában a hét első napján 240, másnap 280—290 lejt fizettek érte, harmadikkán már csak 275 lejt, azután ismét feljavult 265—275—285—290 lejre és a hét végén 260—282—300 lejjel zárult, akárcsak Galacon is.

Esik a hüvelyesek ára is

A hüvelyesek piacán minden üzlettelenség mellett is meglepő a borsó teljes elmaradása. Ebben a cikkben sem felhatal, sem üzletkötés nem volt a múlt héten.

A bab ára visszaesett, mert rossz a minősége és nem kell a külföldnek. A közönséges bab Konstancába 300 és 450

lej között mozgott, Brailába 310—330, lejjel indult és feljavult 330—340 lejre, azután visszaesett 310—320 lejre, míg Galacon a hét elején 310—320—340 lejt jegyzett, visszaesett 300 lejre, ismét feljebb ment 320—350—370 lejre és 300 lej körül zárta a hetet. — Tarkababért Brailában 370—380, Galacon 400—450—500, sőt 590 lejt is fizettek a hét folyamán, hogy hét végén ennek az ára is visszamenjen 400 lejre. A köles ára is visszamaradt, Brailában, 350—360 lejes indulás után 330—340, majd a hét végén 300—325—335 lejre esett. Feketeborsóért 455 lejt fizettek Konstancában. A sárga mustár ára Brailában 740 lejről 760 lejre javult.

Kitűnő a napraforgótermés

Különösen balul ütött ki a múlt héten az üzlet olajmagvakban. Az idén Romá-

niának kitűnő termése van olajmagvakban, különösen napraforgómagban, amely iránt van is komoly érdeklődés Anglia és Dánia részéről. De az egyéb gabonafélék exportjában bekövetkezett szélcsend miatt a hajók nem hajlandók Galacra befutni, ahol az olajmagvak főpiaca van.

A dánok azt a kifogást hozzák fel, hogy román napraforgómagáruk nekik nem konveninálnak, holott azok az idén 12.000 lejjel olcsóbbak, mint tavaly. Hir szerint Dánia az idén rendkívül sok napraforgómagot természetelt maga is, ezért nem vesz romániai árut.

Ezekben a cikkekben tehát ezidőszerint csak a belföldi olajipar számíthat vevőnek. A belföldi olajgyárak kizárólag napraforgót dolgoznak fel, amely kiadósabb. Ezért a vadrepce ára 10 nap alatt 27.500 lejről Galacon leesett 25.000 lejre és még így sem akad rá vevő, mert a napraforgó mindössze 2000 lejjel kerül többbe. A napraforgó ára Brailában 27.000 lejről szintén visszament a hét végén 26 ezer és 26250 lejjel, Galacon pedig, ahol prima minőségért a hét első napja még 310 lejt is fizettek, előbb 27, azután 26 és végül 25 ezer lejre morzsolódott le a napraforgó ára. Tavaszai repcebén csak Konstancán volt valami üzlet 350 lejes árak mellett. Hasonlóképpen lenmagban is, amelyért 320—600 lejt fizettek minőség szerint. A vadrepce ára Konstancában 200—250 lejt, Brailában 250—255—240 lejt volt. Az idén első ízben megjelent a kikötői piacokon a kendermag is, amelyért Galacon 340 lejt fizettek.

Ujból üzembe helyezik a zsilvölgyi „Voivod” aranybányát

Déva, október 9.

Nemrég számolt be a napi sajtó arról, hogy a Petrosani Kőszénbánya Társaság, amely a Brád—Resica körüli aranyvidéken máris több bányát vásárolt meg és tart üzemben, megvásárolta a máramarosi Totesdben levő aranybányákat. Most a Petrosani újabb aranybányavásárlásról számolhatunk be.

A Zsilvölgyét koszorúzó hatalmas heggyek a széken kívül rengeteg más ásványt — így aranyat is — rejtnek magukban. Lónya mellett már a háboru előtt bányásztak meglehetősen jó eredménnyel aranyércet, a Voivod nevezetű hegynyul-

ványban levő hasonló aranybányában. A háboru alatt a bányászatot beszüntették és csak most, amikor a Petrosani rávetette magát az aranyra, jutott eszükbe az illetékeseknek, hogy Petrozsénytől pár kilométerre egy kiaknázatlan aranybánya van.

A Petrosani ezután régi és új, most készült szakértői vélemények alapján elhatározta ennek a bányának az üzembe helyezését és a napokban már meg is kezdték a munkálatokat.

Zsilvölgyében, ahol a jó hírek hamar terjednek, örömmel fogadták a hírt, mely újabb munkaalkalmat jelent.

El kell halasztani a banktörvény alkalmazását

Alig 150 bank tudott előzetes megállapodást létesíteni — November elsejéig meghosszabbították a bankok bejegyzési határidejét

Bukarest, október 9

A külföldi sajtó részletesen foglalkozik a román banktörvény alkalmazásának a kérdésével. Általánosságban a külföld jóindulatlan figyelme ennek a rendkívül súlyos problémának a megoldására törekvő kísérleteket de ugyanakkor azt is megállapítja, hogy a bankok és hitelezők közti egyezkedések alighanem hosszú időre lehetetlennek teszik új takarékosági tőkék keletkezését.

Ez a kérdés különben az utóbbi napokban sokkal komolyabbra fordult, semmint eleinte illetékes körökben sejtették volna. Október hetedikéig minden bank beküldte ugyan az aktívák és passzívák új felértékelése alapján összeállított mérlegét, kiderült azonban, hogy ezek a felértékelések tulságosan egyoldalúak és nem reálisak, mert a betétesek nem akarják elfogadni a felajánlott egyességi kvótákat. Kiszivárgott hírek szerint még 150—200 bank sincsen, amely a hitelezőkkel való egységére legalább valami tervezetet tudott volna beküldeni.

Hivatalos körökben valóságos megdöbbenést keltett ez az eredmény, illetve eredménytelenség, amely azt jelenti, hogy az országban levő és a konverzióban érdekelt 1100 pénzintézet túlnyomó többségét a banktörvény előírásainak szigorú alkalmazása esetén nem lehet a felszámolástól megmeníteni.

Azon az értekezleten, amelyet a Banca Națională legutóbb tartott ebben a kér-

désben, Dimitrescu kormányzó már számolt is ezzel a helyzettel és habár minden kötelezettség nélkül, mégis bizonyos félhivatalos jelleggel kijelentette, hogy olyan arányú bankkoncentrációra gondol, amely mellett minden megyében csak egyetlen bank maradna fenn. A Banca Națională igazgatóságának számos tagja azonban tudrasztikusnak tartja ezt a megoldást, annál is inkább, mert szerintük nem a pénzintézetek hibásak egyedül abban, hogy elvéreztek, hanem azok a törvények is, amelyek eleinte megreheztették a rosszul fizető adósok elleni eljárást, később moratóriumot adtak és a végén el is engedték nekik adósságaik nagyobbik részét. Ennek az álláspontnak a képviselői szerint

előbb az adósokat kell rászorítani arra, hogy legalább a csökkentett tartozásukat fizessék rendszeresen és a többit az időre kell bízni, amely a legbiztosabban megfizetjük a pénzüpiacot az életképtelen bankoktól.

Ilyen körülmények között nem látszik kizártnak, sőt majdnem valószínű, hogy az október hetedikéi dátumot a Banca Națională meg fogja változtatni, vagyis újabb haladékot ad a bankoknak a betétesekkel való megegyezésre. Arra azonban, hogy végleg eltekintsenek ettől a feltételtől, aligha lehet kilátás.

Általában több jel mutat arra, hogy a banktörvény alkalmazása sokkal komolyabb akadályokba ütközik, mint ahogy előre látták.

Már az a tény is, hogy bár a törvény május 9-én lépett életbe, viszont a végrehajtási utasítás csak szeptember végén jelent meg, késedelmet okozott a törvény adminisztratív részének alkalmazásában. A törvény értelmében a bankokat július 9-ig be kellett volna vezetni a különállóan létesített céglajstromokba, de a végrehajtási utasítás hiányában egyetlen kereskedelmi kamara sem tudta ezeket a lajstromokat felfektetni. Alig a múlt hét végén ülték össze a kamarák szövetségének, a banktanácsnak és a bukaresti kereskedelmi kamarának a delegátusai és egységes utasításokat dolgoztak ki a bankok céglajstromának felfektetésére. Amikor pedig az utasításokat elküldték, a banktanács elhatározta, hogy november elsejéig meghosszabbítja a bankok céglajstromba való beiratkozását, amit egyes pénzügyi körökben szintén annak jeléül tekintenek, hogy a banktörvény alkalmazása halasztást fog szenvedni.

„Mócvidéki Fakereskedelmi R. T., Brád”

Déva, október 9

A mócvidék szempontjából nagy jelentősége van annak a kereskedelmi megmozdulásnak, mely több dévai és lippai fakereskedő kezdeményezésére szeptember hó 19-én öltött határozott formát. Lippán megalakították a „Mócvidéki Fakereskedelmi R. T. Brád” céget, mely céljával a vidék fakitermelésének a fokozását tűzte ki.

Az új részvénytársaság, melynek központi irodája egyelőre Déván van, a jövő héten kezdi meg működését.

A marosvásárhelyi kereskedelmi és iparkamara tovább harcol Háromszék megye visszacsatolásáért

Marosvásárhely, október 9

A marosvásárhelyi kereskedelmi és iparkamara élére kinevezett időközi bizottság jelentős gyűlést tartott. A gyűlés elején Bustya tanácsos üdvözölte Caprucianu elnököt, aki Bogdan Ducea egyetemi tanár és marosmegyei képviselő halálával megkapta a megüresedett képviselői mandátumot Aztán Caprucianu számolt be az időközi bizottság hat hónapos működéséről. Kifejtette, hogy a marosvásárhelyi kamara végleges megtartásánál kivívott siker a jelenlegi vezetőség érdeme. Elmondotta, hogy erőszakkal folytatott a vezetőség Háromszék megye elcsatolása ellen. A kamaravezetősége nem riad vissza az első sikertelenségtől, a jövőben is folytatja a Háromszék megye visszaszerzésére irányuló akciót annál is inkább, mert ennek a meggyének a gazdasági érdekeltségei törhetetlenül ragaszkodnak a marosvásárhelyi kamarához.

SPORT

Meglepetés alig volt ezen a vasárnap

Teljes üzemben a Nemzeti Bajnokság

Az Európa Kupa nagy eseménye: Magyarország — négy év óta először — legyőzte Auszriát

Egy vasárnap, mikor alig akad meglepetés!... Mert az nem számít annak, hogy a Venust három gólkülönbséggel megverte a Ripensia. A bajnokcsapat gyenge formában van. A CFR veresége a Romániától talán meglepetés lenne, ha a kolozsvári csapat nem éppen harmadik győzelmét aratná. A Romania most az egyetlen veretlen csapat a Nemzeti Bajnokságban! A másodosztályban is kevés a meglepetés. Győztek a favoritok.

A külföldi figyelmé Budapest felé fordult. A magyar-osztrák mérkőzés a várakozásnak megfelelően a magyar csapat győzelmével végződött. Vasárnapi sportjelentéseink:

Ragyogó csatárijátékkal:

Ripensia — Venus 4:1 (2:1)

BUKAREST
Ragyogó csatárijátékkal győzött a Ripensia a bajnokcsapat ellen. A Venus letört csapat gyengeségét kihasználta.

Erős Ripensia ostrommal indul a játék. Csillagzó összjátékkal nyomul előre a Ripensia stós és a 13. percben már 1:0.

Bindea beadását Ciolac befeteli. A 21. percben súlyos védelmi hiba a temesváriak kapuja előtt.

Volodea Valcov egyenlítő 1:1. A 41. percben újabb nagyszerű roham. Bindea keresztlabdájával elfut a kapu előtt.

Dobay rástartol és bevágja 2:1. Szünet után még két gólt ér el a Ripensia: a 13. percben Ciolac bombája 3:1 és a 25. percben Schwartz kapufáról visszapattanó labdájából Dobay 4:1.

A Ripensia ezzel a táblázat élére került.

Öldöklő küzdelem:

Romania — CFR 2:1 (0:1)

KOLOZSVÁR
Gyilkos küzdelem. A Romania veszedelmes ellenfél az idén.

CFR fölényel indul a mérkőzés. A 11. percben korner a Romania ellen.

Attila csavart szögletrugását a kapus fogja, de Medve kapuba sodorja 0:1. A Romania rohamoz, fokozza az iramot, fölénybe kerül, egyenlítőni csak a második félidő 13. percében sikerül.

Farcas lövése Ujlaky lábáról irányt változtat és kapuba pattan 1:1. Négy perc múlva benn ül a győztes gól: Felecan rugja kapusból.

A Romania ezzel a táblázat második helyére került.

Izgalmak és gólok:

Kinizsi — Gloria CFR 5:3 (3:1)

TEMESVÁR
Izgalmas mérkőzés, sok góllal. Érdekes módon a Gloria népes drukkerhada, amely átkísérte csapatát Temesvárra, terrorizálta a bírót, sőt mérkőzés után néhány felelőtlen elem bántalmazta is. Emiatt nem egyszer izgalmas hangulat volt a nézőtérben.

A gólok sorrendje: Weisz 1:0 (10 perc) Barbu 1:1 (17 p) Szilárd 2:1 (19 p) Zelenak 3:0 (22 p). Második félidő: Zelenak 4:1 (22 perc) Mercea 4:2 (33 p) Igna 4:3 (44 p) Szilárd 5:3 (43 perc.)

A határozottabb győzött

Crisana — Universitatea 4:2 (1:0)

NAGYVÁRAD
A Crisana szén és főleg eredményes játékkal győzött a többet támadó, de kapu előtt natározatlan Universitatea ellen.

A góllövés sorrendje: Stetz 1:0, Baciu 1:1, Lakatos 2:1, Lakatos 3:1, Stetz 4:1, Ploesteanu 4:2.

3:0-ra vezetett már...

Juventus — Unirea Tricolor 3:3 (3:1)

Bukarest, október 9.
Három-nullra vezetett már a Juventus, az Unirea Tricolor mégis kiegyenlített. Góllövők:

5. és 12 p Palmer 2:0, 24. perc Major 3:0, 32. perc Carján 3:1, 10. perc Nidulesdu 3:2 12. p. Niculescu 3:3.

Az első osztályú nemzeti bajnokság állása:

1. Ripensia 5 3 1 1 17:11 7
2. Romania 3 3 0 0 5:1 6
3. CFR 4 3 0 1 9:7 6
4. Kinizsi 4 3 0 1 16:13 6
5. NAC 4 2 1 1 6:5 5
6. Crisana 5 2 1 2 12:11 5
7. Unirea Tricolor 5 1 2 2 11:12 4
8. Juventus 4 1 1 2 7:9 3
9. Gloria CFR 4 1 1 2 9:12 3
10. Universitatea 4 1 0 4 5:6 2
11. Venus 4 1 0 3 8:11 2
12. AMTE 4 0 1 3 4:12 1

MÁSODOSZTÁLY
BRASSO
ACFR—Elpis 1:0 (1:0). Szépszámu közönség nézte végig az izgalmas, de helyenként durvaságig kemény mérkőzést. A vendégcsapat szép, de eredménytelen játékot mutatott. Ebben a csapatban nagy képességek vannak! Hatalmas termetű védelme sokszor a felpályán tulküldött labdákkal tartotta elől csatársorát, amelyből különösen a négy magyar játékos Somogyi, a két Székely fivér és Foti tűnt ki. Az ACFR többet támadott és több biztos gólhelyzetet rontott. A vasutasok vételeme jó napot fogott ki és biztosan szerelte a konstancaiak gólhelyzeteit.

A CFR kezd és már a második percben Berta labdaja kapu felett süvit el. A vendégek szép lapos összjátékkal jönnek fel, de a füves pályán nem találják helyüket. Gyors, változatos lefutások, mindkét kapusnak alkalma van, hogy bemutassa tudását.

A 17. percben Vajdától Bertához kerül a labda, aki okosan helyezve küldi hálóba 1:0.
Most az Elpis támad és több veszélyes lövést küld kapura. A 35. percben Csomag közvetlen közelről luftol és ezzel biztos góllal szalaszt el.
A második félidőben inkább a vasutasok vannak fölényben, de csatárai biztos helyzetben is rontanak. A konstancai csapat támadásai több kapu fölé és mellé lövéssel végződnek. Az Elpis erős finise sem hoz eredményt. Kornerarány 6:3 a CFR javára.

BUKAREST
Sportul Studentesc—Brasovia 3:1 (1:1). A Brasovia a játék elején még tartja magát, de azután fokozatosan visszaesik és nem tudja tartani az ellenfél támadásait. Két tizenegyessel győzött a bukaresti csapat. Teodorescu lövi 11-esből a vezető gólt a 16. percben. Türk egyenlítő a 30. percben. Fanescu a második félidő 24. percében megszerzi a vezetést, az utolsó gólt Jonescu lövi ugyancsak 11-esből.

A Brasovia Badulescu szereplése miatt megóvta a mérkőzést.

PLOJEST
Maccabi—Prahova 3:1 (2:0).
KONSTANCA
Victoria—Tricolor 3:1 (1:0).

1. CSOPORT:
1. ACFR 3 2 1 0 5:2 5
2. Macabi 2 2 0 0 5:1 4
3. Elpis 3 2 0 1 7:3 4
4. Victoria 1 1 0 0 3:1 2
5. Sp. Student. 1 1 0 0 3:1 2
6. Prahova 3 0 1 2 4:10 1
7. Tricolor 2 0 0 2 2:5 0
8. Brasovia 3 0 0 3 1:9 0

TEMESVÁR
Jinl—TAC 4:3 (0:2).
RESICA
UDR—ROVINE Grivica 6:1 (1:1).
ARAD
Vulturii Textila—AAC 1:0 (1:0).

2. CSOPORT.
1. JiuI 3 3 0 0 13:4 6
2. UDR 2 2 0 0 11:2 6
3. TAC 3 1 1 1 13:7 3
4. Vulturii Text. 3 1 0 2 2:10 2
5. Rovine Griv. 3 0 1 2 4:12 1
6. TMTE 0 0 0 0 0:0 0
7. Ilsa 0 0 0 0 0:0 0
8. AAC 3 0 0 3 1:9 0

NAGYVÁRAD
Phönix—Törekvés 4:1 (2:1).
Mann kolozsvári bíró határozatlanul vezette a mérkőzést, emiatt botrány tört ki. A Törekvés közönsége közpört zudított a már kocsi-ban ülő Phönix játékosokra. Ferenc Lajos játékost egy hatalmas kő a combján érte. Ajultan esett ki a kocsi-ból. Kórházba szállították. Az orvosi vizsgálat szerint napokig nem hagyhatja el a kórházi ágyat. A vizsgálatot a rendőrség megindította.

NAGYBANYA
Tricolor—Kerámika 5:1 (4:0).

3. CSOPORT:
1. Phönix 3 3 0 0 11:4 6
2. Tricolor 3 2 1 0 10:5 5
3. Törekvés 3 1 1 1 7:7 3
4. CFR Kolozsvár 2 1 0 1 3:4 2
5. KAC 0 0 0 0 0:0 0
6. CFR Nagyvárad 0 0 0 0 0:0 0
7. Olympia CFR 2 0 0 2 5:7 0
8. Kerámika 3 0 0 3 3:10 0

MEDGYES
Mures—Vitrometan 3:2 (0:2).
DICSŐSZENTMARTON
Sticla—Unirea 2:0 (1:0).
NAGYSZEBEN
Soimii—NSE 1:1 (1:0).
PISKI
HTV—CFR 2:1 (1:1).

4. CSOPORT:
1. Sticla 3 2 1 0 10:4 5
2. Mures 3 2 1 0 7:5 5
3. Unirea 3 2 0 1 5:2 4
4. HTV 1 1 0 0 2:1 2
5. Soimii 3 0 2 1 4:5 2
6. NSE 3 0 2 1 3:7 2
7. Piskii CFR 1 0 0 1 1:2 0
8. Vitrometan 3 0 0 3 4:10 0

GALAC
DVA—Stadiul Bacaoan 5:2 (4:2).
JASI
Textila—Jahn 1:0 (0:0).
BRAILA
Dacia Unirea—Sporting 1:0 (0:0).

5. CSOPORT:
1. Dacia Unirea 3 3 0 0 8:1 6
2. Sporting 2 1 0 1 4:2 2
3. Jahn 2 1 0 1 4:2 2
4. Textila 2 0 0 1 2:4 2
5. DVA 2 1 0 1 5:6 2
6. Franco Romana — 0 0 0 0 0:0 0
7. CFR 0 0 0 0 0:0 0
8. St. Bacaoan 3 0 0 3 4:12 0

Román Kupa

BRASSO
IAR—Marosvásárhelyi MTE 5:1 (1:0). Bíró: Niculescu Bukarest. A marosvásárhelyi döntetlen mérkőzés megismétlése a vásárhelyiek nem várt katasztrófális vereségével végződött. A játék szép és izgalmas volt. A vásárhelyiek játékában több ésszerűség és kombináció, a brassóiak azonban egységesebbek. A 6. percben 16 méteres szabadrúgást Spirea lövi. A kapufáról visszapattanó labdát Oprea betesz 1:0. A második félidő 2. percében Hencut beadását Spirea értékesíti (2:0). A 11. percben Giliga I. szerzi meg az MTE vigaszgólját (2:1). A 30. percben Spirea lefutása (3:1). A 37. percben korner az MTE ellen, melyből Hencut a kapunak háttal állva, hátrahúzott labdájával meglepődött kapus mellett esik hálóba (4:1). A 43. percben újra kornerből esik a gól, amit a kapus a kezéből kiejt és a résen álló Hencut belő (5:1).

Európa Kupa:

Magyarország—Ausztria 3:1 (1:1)

BUDAPEST
Négy év után először sikerült a magyar csapatnak legyőzni az osztrák válogatottat. Annál értékesebb a győzelem, mert az Európa Kupában érte el.

35.000 néző előtt a következő felállításban lépett pályára a két csapat:
Magyarország: Háda, Vágó, Sternberg, Szalay, Szűcs, Lázár, Tamássy, Cseh Sárosi, Toldi, Titkos.

Ausztria: Platzer, Pavlitschek, Sesta, Wagner, Hoffmann, Nausch, Zischek, Geschweidl, Sindelar, Donnenfeld, Horváth.

A magyar csapat kezd enyhe széllel szemben. A közönség irtózatlan hangorkánál biztatja a csapatot. Támad is a magyar csatársor de az osztrák védelem nagyszerűen harcol. Lssanként kitűnik hogy az osztrák csapat fé-

lmetes játékerőt képvisel. Ha a nagy nevek viselői ki is öregedtek már, még mindig veszélyt jelentenek.

11. percben Donnenfeld — az Erdélyben is járt Hakoah csatár viszi a labdát, a 16-os tájáról lő. A labda elsuhan a kapu előtt, de rohanva érkezik Zischek és fejeshombájával szemben Háda tehetetlen 0:1.

Változatos játék után góllal fenyegető akciók zudulnak az osztrák kapu felé. A 31. percben Sárosi gólt rug, de a bíró nem adja meg, mert közben lefújta a támadást. De a kiegyenlítés még sem késik soká.

A 32. percben Sárosi tökéletes kiadását Tamássy nem jól veszi, de mégis sikerül beadni, Sárosi pontosan fejel a sarokba 1:1. Szünet után a magyar csapat támad és a 3. percben Tamássy begurít Csehnek

MAROSVÁSÁRHELY
MSE KAC 3:0 (1:0). Csatt szükségbíró nem egészen pártatlanul vezette a mérkőzést.
KRAJOVA
Ilsa—Craiovan 6:2 (0:2).

Bajnoki mérkőzések

BRASSO
Astra Victoria 1:0 (0:0). Bíró: Löbl A Victoria az egész játék alatt szépen tartotta magát és alkalma is volt egyenlítőni. A második félidő 24. percében Sterescu szép lpos védhetetlen góljá 1:0. A 30. percben a Victoria 11-esét Retye a kapus kezébe lövi.

Gloria—Isvorul 3:2 (1:2). Bíró: Rotter. Durva, nivótlan játék. sorozatos bírói tévedésekkel. Két Isvorul, egy Gloria játékost kiállított a bíró. Butu az Isvorul két góljának szerzője, Szikszay a kapus kezéből kiejtett labdát betesz 1:2. István szabadrúgásából esik a második Gloria gól: a szépen ivelt labda a kapus feje fölött esik hálóba (2:2). Kocsis fejese hozza meg a Gloria győztes gólját (3:2). A mérkőzésre delegált Farkas bíró betegsége miatt nem jelent meg és helyettese Rotter még nem eléggé rutinos ilyen kemény első osztályú mérkőzés levezetésére.

II OSZTÁLYU BAJNOKI
Zernest—Venus 3:0 (1:0). Bíró: Belindu. Durva játék 3 Venus és 1 Zernesti játékos kiállításával.

IFJUSÁGI BAJNOKI
Olympia—Suburbii 8:1 (5:0). Bíró: Nagy. A bertalani pályán játszották. Játék közben sajnálatos baleset. Szász István suburbii játékos felugrott és leesett karjára olyan szerencsétlenül, hogy az három helyen eltört. Kórházba szállították.

TEMESVÁR
Kadima—Rapid 2:2 (2:1).
Banatul—Freidorf 1:0 (0:0).
Politechnica—Unirea 3:3 (2:0).

ZOMBOLYA
Electrica—ZsSE 4:2 (3:0).
Fratelia—Hertha 3:1 (0:1).

ARAD
Makkabi—Juventus 4:2 (3:1).
Unirea—Alimentatia 4:0 (3:0).
Egyetértés—Tricolor 4:1 (4:1).
ATE—Transsylvania 1:0 (0:0).
Olympia PTT—Soimii CFR 3:2 (2:1).

SZATMAR
SzSE—Törekvés 0:0.
SZINÉRVÁRALJA
Barkochba—Seini 6:2 (3:1).

PETROZSÉNY—
Minerul—Parâng CFR 1:1 (0:0)
NAGYVÁRAD
Kinizsi—PTT 2:1 (0:0).
SEGESVÁR
STV—M 11 5:1 (0:1)
Unirea—Aquila 2:1 (1:0)

Barátságos mérkőzés

SEPSISZENTGYÖRGY
SMTE—Klinger 0:0. Szép, izgalmas játék. Bíró: Tibád Géza.
SMTE II—Klinger II 3:0 (1:0).

ZERNEST
Vultur—Bársa 0:0.
FOGARAS
Fogarasana—Brasovia kombinált 3:1 (1:0). Izgalmas, durvaságmentes mérkőzés. Taflan, Velter és Vlad, illetve régi egyesületében vendégszereplő Vogl (Venus) a góllövő.

BRASSO
Meyndt—Tartler 8:2 (3:0). Cégmérkőzés.
Cukorgyári SC—Soimii 3:0. Mivelhogy a delegált Hoch bíró nem jelent meg, csak 45 percet barátságos jeleggel játszottak le. Moldován tanár bíráskodása mellett. A cukorgyáriak góljait Zelenyák (2) és Ferencz János (1) szereztek.

Iskolai Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.



PLANUL DE TRAGERE AL LOTERIEI DE STAT PE CLASE

AZ ÁLLAMI OSZTÁLYSORSJÁTÉK HUZÁSI TERVE

LOTERIA 6. SORSJÁTÉK

CONEXATA CU LOTERIA UNIUNII FUNDATIILOR CULTURALE REGALE
EGYESITVE AZ U. F. C. R. SORSJÁTÉKAVAL

VEGYES RENDSZER-SISTEM MIXT

70.000 LOZURI IN 2 SERII SI 4 CLASE CU 56.511 CĂȘTIGURI NYEREMÉNNYEL

CLASA I. OSZTÁLY

Tragerea: 15 Noemvrie 1934. Huzás: 1934. november 15

Căștigurile loteriei pe clase - Az osztálysorsjáték nyereményei	Căștigurile loteriei-anez - A melléksorsjáték nyereményei
Căștiguri Nyeremények	Căștiguri Nyeremények
Lei	Lei
2 a 1.000.000 = 2.000.000	3 a 1.000.000 = 3.000.000
2 500.000 = 1.000.000	3 250.000 = 750.000
2 200.000 = 400.000	6 100.000 = 600.000
4 100.000 = 400.000	9 50.000 = 450.000
8 50.000 = 400.000	51 10.000 = 510.000
30 20.000 = 600.000	78 5.000 = 390.000
52 10.000 = 520.000	450 2.000 = 900.000
600 4.000 = 2.400.000	3000 800 = 2.400.000
2800 1.555 = 4.354.000	
3500 Căștiguri Nyeremény	3600 Căștiguri Nyeremény
Total Lei 12.074.000	Total Lei 9.000.000

Total Căștiguri în valoare de 7.100 Lei
Total Căștiguri în valoare de 21.074.000 Lei

CLASA III. OSZTÁLY

Tragerea: 15 Ianuarie 1935. Huzás: 1935. január 15

Căștigurile loteriei pe clase - Az osztálysorsjáték nyereményei	Căștigurile loteriei-anez - A melléksorsjáték nyereményei
Căștiguri Nyeremények	Căștiguri Nyeremények
Lei	Lei
2 a 1.000.000 = 2.000.000	3 a 1.000.000 = 3.000.000
2 500.000 = 1.000.000	3 250.000 = 750.000
2 200.000 = 400.000	6 100.000 = 600.000
4 100.000 = 400.000	9 50.000 = 450.000
8 50.000 = 400.000	51 10.000 = 510.000
30 20.000 = 600.000	78 5.000 = 390.000
52 10.000 = 520.000	450 2.000 = 900.000
400 10.000 = 4.000.000	3000 800 = 2.400.000
700 6.000 = 4.200.000	
2800 2.888 = 8.086.400	
4000 Căștiguri Nyeremény	3600 Căștiguri Nyeremény
Total Lei 22.426.400	Total Lei 9.000.000

Total Căștiguri în valoare de 7.600 Lei
Total Căștiguri în valoare de 31.426.400 Lei

CLASA II. OSZTÁLY

Tragerea: 15 Decembrie 1934. Huzás: 1934. december 15

Căștigurile loteriei pe clase - Az osztálysorsjáték nyereményei	Căștigurile loteriei-anez - A melléksorsjáték nyereményei
Căștiguri Nyeremények	Căștiguri Nyeremények
Lei	Lei
2 a 1.000.000 = 2.000.000	3 a 1.000.000 = 3.000.000
2 500.000 = 1.000.000	3 250.000 = 750.000
2 200.000 = 400.000	6 100.000 = 600.000
4 100.000 = 400.000	9 50.000 = 450.000
8 50.000 = 400.000	51 10.000 = 510.000
30 20.000 = 600.000	78 5.000 = 390.000
52 15.000 = 780.000	450 2.000 = 900.000
200 10.000 = 2.000.000	3000 800 = 2.400.000
660 5.000 = 3.300.000	
2800 2.222 = 6.221.600	
3760 Căștiguri Nyeremény	3600 Căștiguri Nyeremény
Total Lei 17.101.600	Total Lei 9.000.000

Total Căștiguri în valoare de 7.360 Lei
Total Căștiguri în valoare de 26.101.600 Lei

CLASA IV. OSZTÁLY

Tragerea: 15 Februarie 1935. Huzás: 1935. február 15

Căștigurile loteriei pe clase - Az osztálysorsjáték nyereményei	Căștigurile loteriei-anez - A melléksorsjáték nyereményei
Căștiguri Nyeremények	Căștiguri Nyeremények
Lei	Lei
2 a 6.000.000 = 12.000.000	12 a 1.000.000 = 12.000.000
2 2.000.000 = 4.000.000	12 100.000 = 1.200.000
4 1.000.000 = 4.000.000	18 70.000 = 1.260.000
6 400.000 = 2.400.000	51 20.000 = 1.020.000
12 200.000 = 2.400.000	87 10.000 = 870.000
16 100.000 = 1.600.000	471 4.000 = 1.884.000
20 70.000 = 1.400.000	3000 1.200 = 3.600.000
200 30.000 = 6.000.000	
250 20.000 = 5.000.000	
888 10.000 = 8.880.000	
1400 7.000 = 9.800.000	
2800 4.444 = 12.432.000	
30800 Căștiguri Nyeremény	3651 Căștiguri Nyeremény
Total Lei 181.912.000	Total Lei 21.834.000

Total Căștiguri în valoare de 34.451 Lei
Total Căștiguri în valoare de 203.746.000 Lei

TOTAL GENERAL: VÉGÖSSZEG:

42.060	Căștiguri în valoare de	Lei	233.514.000
14.451	Nyeremény, értékben		48.834.000
56.511			282.348.000

ez Sárosihoz játszik, aki remek lövéssel a bal alsó sarokba vágja a labdát 2:1.

Az osztrákok most irtózatossá érvel belefeküsznek a játékba, de a magyar védelem ragyogóan játszik. Háda szenzációsan véd! A csatársor sorozatosan hibázik, különösen Tamásy és Cseh ront több helyzetet. Mégis futja még egy gólrá:

a 40. percben Cseh kisodrődik a korner-vonalra, de kitünő érzékkel kigyózó mozdulattal sikerül a labdát visszahuznia a középre, Toldi befejeji 3:1.

Az olasz Barlassina bíró kevés hibát ejtett.

A magyar csapat legjobb része a védelem volt. A csatársor sokat hibázott, de viszont ragyogó akciókat is vezetett és ami a fő, a góllövessel sem maradt adós. Az osztrákok legjobb embere Hoffmann középfedezet volt.

A két nemzet eddigi találkozóinak mérlege:

1. Magyarország	76	32	18	26	159:158
2. Ausztria	76	26	18	32	158:159

AZ EURÓPA KUPA ÁLLÁSA:

1. Olaszország	5	4	0	1	13:6	8
2. Magyarország	4	2	1	1	8:4	5
3. Ausztria	4	2	1	1	10:9	5
4. Csehszlovákia	3	0	2	1	4:6	2
5. Svájc	4	0	0	4	4:14	0

BUDAPEST

Grác-Budapest 5:3 (1:1)

KOPPENHAGA

Németország-Dánia 5:2 (1:0).

UJRA GYŐZÖTT A III. KERÜLET

PÁRISBAN

III. kerület-C. Français Paris 5:1 (1:1)

Szombaton

SK Teplitz-Hungária vegyes 5:1 (0:1)

Teplitzen.

Vasárnap

Hungária vegyes-ASK Colin 4:2 (1:1).

SZÓFIA
Levszki Bohemians Prága 1:0 (1:0).

Allélika

Magyarország-Görögország
105¹/₂ - 67¹/₂

Athén, október 9

Hatvanezer főnyi közönség előtt, a nehéz pályán is fölényesen győzött a magyar atlétacapat a görögök ellen. A pálya miatt az eredmények a magyar atléták tudásán jóval alul maradtak. A részletek:

100 m. 1. Sir 10.8 mp. 2. Forgács 11 mp. 3. Sachelaris 11.3 mp. 200 m: 1. Sir 22 mp. 2. Gyenes. 22.3 mp 3. Kerkatas 23.1 mp. 400 m: 1. Mantikas 50.1 mp. Görög rekord. 2. Vadas 50.4 mp. 3. Barsi 50.5 mp. Meglepetés Barsi veresége. 800 m: 1. Szabó 1 p 59.7 m p. 2. Georgocopulos 2 p 05 mp. 3. Ignác 2 p 05 mp. 1500 m: 1. Szabó 4 p 03.8 mp. 2. Georgocopulos 4 mp 05 mp. 3. Ignác 4 p 06 mp. 5000: 1. Kelen 15 p 30.4 mp. 2. Szilágyi 15 p 30.8 mp. 3. Arvenatis 16 p 06 mp. 30 kilométeres futás: 1. Kyriakides 1 óra 52 p. 2. Galambos 500 méterrel hátrább. 110 gát: 1. Kovács és Mantikas holtversenyben. 15.4 mp. 3. Jávor 15.6 mp. 400 gát: 1. Mantikas 54.7 mp 2. Kovács 54.8 mp. 3. Héjjas 55.8 mp. Magasugrás: 1. Készmárki 183 cm. 2. Lazas görög 180 cm. 3. Kerkovits magyar 175 cm. Rudugrás: 1. Zsuffka 580 cm. 2. Bácsalmási 360 cm. 5. Andreopulos 550 cm. Távolugrás: 1. Koltai magyar 709 cm. 2. Dombovári 679 cm. 3. Paterakis 644 cm. Hármassugrás: 1. Dunsoki 15.98 cm. 2. Paterakis. 15.79. méter. 3. Bácsalmási 15.51 méter. Súlydobás: 1. Darányi 15.38(!). 2. Horváth 14.38 m. 3. Floros 15.25 m Kétkézes súlydobás: 1. Darányi 28.66 cm. Csak két

Sorsjegyeink megérkeztek. - Már most válassza ki az Ön sorsjegyét!

Postai megrendeléseket is azonnal és a legnagyobb titoktartással teljesítünk!

„FORTUNA“

Brassó, Weiss Mihály-utca 5. Telefon 3-99.

centiméterrel maradt el a világrekordtól! 2. Horváth 25.01 m. 3. Floros 24.30 m. - Diszkoszvetés: 1. Syllas görög 46.56 m. 2. Donogán 45.01 m. 3. Remezc 44.04 m. Remezcnek volt 47 m-es dobása is, de pályán kívül esett. Gerelyvetés: 1. Várszegi 66.55 m. 2. Hatigianos 54.91 m. 3. Bácsalmási 54.47 m. Balkán staféta 1. Magyarország 5 p 52.1 mp. 2. Görögország 3 p 37.8 mp.

KOLPING-BMTE 47:54. - klubközi atlétikai verseny Brassóban, sok új tehetség indulásával. Ez a verseny pótolta az idén az elmaradt tehetségkutató versenyt. Az eredmények:

100 méter: 1. Bogdán K. 11.7 mp., 2. Bálint M. 12.9 mp., 3. Herzum K. 15 mp. - 400 m: 1. Grandpierre M. 65.4 mp., 2. Salánky K. 65 mp., 3. Fekete K. 68 mp. - 1500 m: 1. Fekete K. 4 p 51.4 mp., 2. Balázs K. 5 p 54 mp., 3. Grandpierre M. 6 p. - 5000 m: 1. Szállasy K. 17 p 59.4 mp 2. Márk M. 18 p 17 mp, 3. Balló M. - Magas: 1. Szállasy K. 140 cm, 2. Kisgyörgy M. 155 cm, 3. Csiszér M. 155 cm. - Távol: 1. Grandpierre M. 510 cm, 2. Papp K. 484 cm, 3. Csiszér M. 476 cm, - Súlydobás: 1. Bogdán K. 10.20 m, 2. Grandpierre M. 8.68 m, 3. Kisgyörgy M. 8.12 m. - Diszkosz: 1. Bogdán 27.62 m, 2. Papp K. 25.66 m, 3. Csiszér M. 21.53 m - Gerely: 1. Balázs K. 40 m, 2. Bogdán K. 38.90 m, 3. Csiszér M. 33.50 m. A budapesti kegyeleti stafétát a MAC nyerte, 2. MTK 3. UTE.

A KOLOZSVÁRI ATLÉTIKAI CLUB SZEZONZÁRÓ ATLÉTIKAI VERSENYEN KÉT ORSZÁGOS IFJUSÁGI REKORDOT JAVITOTTAK

a nagyszerű formában levő KAC atléták. 1000 méteres síkfutás: Weinrich KAC 2 p 48.1 mp (Régi rekord: 2 p 53.6 mp Weinrich) Svédstaféta: KAC 2 p 09.2 mp (Régi rekord: 2 p 09.6 mp KAC) Budapesti Vasutas-Lemberg válogatott 7:0. A budapesti birkozócsapat lengyel túrája.

Tenisz

ROMANIA TENISZBAJNOKSÁGAI BEFEJEDTEK: RÉTI, HAMBURGER FÉRFIPÁROS CARACOSTEANÉ, SCHMIDT VEGYESPÁROS BAJNOKOK

Tizenegy játéknap után befejeződött Románia teniszbajnoksága. Az utolsó két szám döntője:

Férfi páros: Réti, Hamburger-Botez és Schmidt.

Vegyes páros: Caracosteané, Schmidt-Buculescuné, Réti 4:6, 11:9, 6:3.

BUKAREST

TCR-Universitatea 5:2. A Camarescucu kupa döntője.

Cramm legyőzte Nüssleint. Az amatőr világranglista elsője és a profik világbajnoka közötti küzdelem Berlinben Cramm győzelmével végződött.

Cramm-Nüsslein 5:7, 6:3, 6:3, 6:1). Cramm, Henkel-Nüsslein, Messerschmidt 6:4, 6:4, 6:2.

Karánsebes?

Tizezer lakosa van, fele pap és katona, másik fele paraszt...

Ebben a tréfás tájékoztatásban, amit a vonaton kaphat az ember, jó csomó igazság van. Karánsebes a papok, iskolák, kaszárnyák és parasztnak városa. A lakosság háromnegyedrésze „oraseeni”, városi földműves, kertés házzal és földcsévével a város óriási határában. Talán nem is város ez, hanem nagy falu, ha város mutat is a képe: talán a meszeze jövőben, egy jobb világban lesznek ilyen szép, felfejlesztett, villanyvilágításos, kőházak, hivatalokkal telt falvak, ahol a paraszt is emberibb életet él majd.

Van itt görög keleti püspökség, élén Lazarescu Vasile dr. püspökkel, papnevelde, tanítóképezde, fiú- és leánygimnázium és elemi iskolák. Van három csapattest, egy vadász zászlóalj, egy gyalogos és egy granicásár. A vadászokat a már ideérkezett hadügyminiszteri rendelet szerint november elsején Bradra viszik. A kereskedők megsiradják. Karánsebes kereskedelme főleg a kaszárnyákból, hivatalokból, iskolákból él.

Karánsebes ura, Corneanu Cornel dr.

Corneanu dr., a helyi liberálisok főnöke, fogalom és hatalom az itteni közéletben. Mint mondjuk, Temesváron Imbroane Avram dr. Corneanunak nagy befolyása van Bukarestben is és különösen nagy volt, míg Duca élt. A nagy pártfőnök akárhányszor telefonon beszélt meg fontos ügyeket barátjával, sőt többször meg is látogatta.

Érdekes, hogy Corneanu ellen, csendben, bizonyos elégedetlenség forr magában a liberális pártban. Eltekintve attól, hogy befolyását állítólag erősebben is ki tudná használni a város érdekében, a párt több tevékeny és régi tagja kifogásolja, hogy ígért mindenkinek, sokat, de keveset tartott be. Így egyenlőtlenül osztotta el az állásokat is. Egyik kedvencének, Sgaverdeanunak, az álláshalmozási törvény nagyobb dícsőrére, négy zsiros hivatala van: konzisztoriumi főtitkár, szenátor, teológiai tanár és elnöke a dúsgazdag, 94 falura terjedő, 250 ezer holddal rendelkező határ- vagyonközösségnek. S míg ő négy állásban dúslakodik, mások egyhez se jutnak. Így aztán hallani, beavatott karánsebesi politikusoktól olyan jóslatot is, hogy ha egyszer a liberálisok lekerülnek a hatalomról, széthull az egész párt...

Corneanu dr. másik kedvence Novacescu Dumitrie dr. polgármester.

Panaszok és sérelmek

A város ijesztően poros. Egyetlen gépköcsi nyomán porköpenyt ölt az egész város. Szegény egyetlen, lovakkal vontatott öntözőkocsi nem győzi locsolni a hosszú városkát, különösen mikor csak egy helyen, a piac mellett tud tölteni.

Az iparosok a „kontárok” türethetetlen konkurenciájára, meg a rabmunkára panaszkodnak. Segítség se égen, se földön...

A törvényszéket már régen át akarják ráncigálni Lugosra. Néhány szekciót már át is telepítettek, a többi körül most folyik a csata.

Ebben a városkában, ahol aránylag nem olyan siralmas a gazdasági helyzet és nincs hangos panasz és harag a hatóságokra, itt is akad egész csomó baj és visszasság, ami erélyes elintézésre várna.

Egy rendeletben, ah, mennyi baj van

Másutt nem láttuk, Karánsebesen igen: a csendrendeletet. Bizony országos rendelet volt nemrégibe a csend irányában, amit talán sehol se vettek figyelembe a rendeletek tömkelegében. De Karánsebes rendőrfőnöke, a derék Boica kapitány, igen komolyan veszi hivatalát és nem kecselt kiragasztani részletes intézkedéseit. Ilyesmik olvashatók bene:

— Ha a gépköcsi a ház előtt várakozik utasára vagy utasójára, tilos többször zajosn hívogatni a dudával a kienst... tilos a gépköcsi zajos javítása a megálló

helyeken... 7 ór előtt tilos minden zaj... rádiózás 7 előtt és este 10 után csak csukott ablaknál engedhető meg...

És így tovább, a rendeletből a város csendje és a lakosság édes és zavartalan álma iránti meghatón kedves aggodás érzik ki. Pedig — hiába minden.

Hogyan olvad le 30 lej 9 lejre?

A Karánsebes—Resica vasutvonal javában épül, a város és vidék öröme. Kubikosok tömege csődül ide messziről s a város mégse érzi, hogy forgalma megduzzadt volna. Hol van itt a kutya eltemetve?

Mert: a 32 kilométeres utszakasz megépítése több kézen megy át. Az első kéz Popescu mérnöké, a resicai műveknél, Madgearu volt miniszter rokona. A második a Pomponiu-cég, szintén kellő befolyással és rokonsággal. Pomponiu két alvállalkozónak adta ki az utat: a Karánsebes felé első 16 kilométert Lepraza Ferdinand építi s ő alkalmazza a kubikosokat. A lánca elején az állam fizet kubikméterenként 50 lejt, a végén a kubikos kap 9, esetleg 10 lejt. A haszon javát a

Mert Karánsebes amugy is csendes város. A karánsebesieket még a tiltott gyümölcs édes volta se fogja zajra ingerelni.

A csendrendeletet különben felhétkor olvastuk, miután egy csapat kivonuló katona harsány trombitálása még 7 előtt felvert álmunkból.

két első kéz teszi el. Ezenfelül a kubikosokat nem is fizetik pontosan, holott erőrefel ismeretlen az ilyesmi ősidők óta! Lepraza nem is tehet erről: ha Pomponiucék késlekednek a pénzzel ő is megreked. Így esett meg, hogy a Bukovinából idehozott szakállas litvánok, a világ legjobb kubikosai elsőkdöstek s új és új kubikosokat kellett hozatni. Ha a fizetés pontos, a munkások Karánsebesen vásárolhatnak, ha nem, kénytelenek a drága és hiányosan felszerelt kantinra fanyalodni.

Az utépítés öröme így kever ürömmöt a protekciós politika. Városszerte bosszúsággal és felháborodással beszélnek az utépítés „tempójáról...”

A betétesek nem állnak kötélnek!

Karánsebesen mintegy 150 millió betétesek vannak a betétesek. A bankok egyeségi ajánlatai: Első Karánsebesi Takarékpénztár 42 százalék 8 évre, 1 százalék kamattal, Banca Poporala 38 százalék, 5 év, kamat nélkül, Banca Granitiei 34 százalék, 5 év, kamat nélkül, Banca Banatului 40 százalék, 5 év, kamat nélkül. A három utóbbi bank ajánlatát a betétesek már vissza is utasították s a bankok kérték a törvény által előírt vegyes bizottság összehívását, amely megállapítja, mi jár a betéteseknek. Az Első Karánsebesi körül is erős az elutasító hangulat, bár még nincs végleges döntés.

Adunk egy kis „helyszíni közvetítést” a betétesek panasz- és háborgásköréből:

— Tudjuk, hogy a törvény kiszolgáltatott bennünket a bankoknak. De mégsem engedjük, hogy tetszés szerint elbánjanak velünk...

— Azelőtt évente küldtek mérleget a legutolsó héresnek is. Az idén? Az Első Karánsebesi szeptember 16-án közölte mérlegét az egyházi lapban. A mérlegben az intézet székházat 1 lejre becsülik,

a berendezést szintén. Jó, ez a bankszokás. De most a törvény szerint realis vagyonebecslést kell csinálni s annak alapján egyezkedni. Melyik betétes látta ezt a realis mérleget? A többi bank is suba alatt tartja valódi vagyoni állapotát!

— Sokszor gorombán bántak a pénzüket követelő betétesekkel. Bezzeg jók voltunk, amikor a 38—40 százalékot fizettük kamatért és költségért!

— Mikor a konverziós hecc kezdődött, a bank telekürtölte a várost, hogy nincs mezőgazdasági tárcája, legyünk bizalommal, ne kérjük ki a betéteket. Most — egyebe sincs, mint konverziós váltó! — Avagy nincs 50 leje kiadni való, ha egy 80 éves öregasszony annyit kér 4000 lejes betétjére. De suttyomban 30—35 százalékot ajánlhatni egyes betéteseknek, házról-házra járva, — arra van pénz!

— Miért nem fizet az Első Karánsebesi itt is 100 százalékot, pontosan, mint anyaintézte, a Temesvári bank?

— A végső: nem egyezkedünk. Nem lehetetlen, hogy a karánsebesi bankok és betétesek harca még elkekeredtebb formákat ölt.

Nemzetiségi türelem és gyenge magyarság

Hogy él itt a magyarság?

Karánsebes mindég nagy román központ volt. Sokszor volt itt román polgármester a régi időkben is. Talán ezt meghálálándó, itt ritkábban gyul ijesztő láng-ra a gyüölöködés, magyarellenesség, antiszemizmus. Igaz, hogy nem nagyon van, ki ellen.

A karánsebesi magyarság gyenge. Néhány intellektuel, néhány vasutas, iparos — a többi munkás, napszámos, akit nehéz is szervezetbe terelni, mert ide-oda vándorol a kenyere után. A lélekszám meghatározhatatlan. Ötven családtól kétszázötvenig ingadoznak a becsületek.

Megélnék csendben s szegényesen. Itt válik kézzelfoghatóvá, hogy ha a kisebbséget nem bántják, akkor nem berzenkedik, nem válik „selforgatóvá, irredentává.” A szervezeti élet gyenge. Tavaly nagy buzgalommal megalakították a Gazdakört. A múlt télen született csak meg a Magyar Dalárda is, amely ugyan rövid idő alatt szép eredményeket ért el.

A magyarság ilyenformán elolvadozik a többségi nép tengerében. A folyamat már az iskolában kezdődik. Az eleminek német szekciója van, de magyar nincs. Magyarul azért még sokan beszélnek Karánsebesen.

Míg a kávéház terraszán idősebb román és német urak magyarul csevegnek, a fiatal magyarok románul beszélgetnek a kórzon...

Karánsebes általában a nemzetiségi béke városa. A zajos politizálás nem divat

Van még Karánsebesen...

Villany, csekély 15 lejért kilowattónként. Irató drága! Vigaszul szolgáljon, hogy a villanytelep annyiszor akadozik, hogy a rádiózik ugyanannyiszor a pokolba kívánják...

Egy jó magyar ember, aki tavaly a választásnál bizalmi férjja is volt a Magyar Pártnak és — Pollacseknek hívják. Nem frissenült, hanem ősmagyar s feljegyeztük az esetet, mint legékesebb példáját a Bánságban uralkodó nyelv- és névkárosnak.

Sisport, amely tavaly óta hirtelen kivirágzott. Az első menedékházat a vadászkatona állították meg a „Munte Mic”-on, a másodikat a temesvári Rotary-klub s a harmadikat most építi a temesvári Electrica. A terep nagyszerű, Temesvárról csoportokban jönnek át télen a színi vágyók.

Fogház, 131 ranggal, hatalmas, szép, tiszta épület, fürdőszobákkal. 131 rab — tehát Karánsebes lakosságának másfél százaléka börtönviselt fegyenc. Nöde egyensúlyozásul itt van a sok pap.

Piac, amely legdrágább a világon. Itt se használható a román közmondás, hogy „nem ér egy hagymát”. A hagyma kilója 8 lej! Paradicsom 4 lej, vaj 60 lej, 3 tojás 5 lej. Vértfagyasztó! A kereskedők ugyan nem szomorúknak emiatt, mondván, hogy „legalább van pénze a földművesnek vásárolni” — de mit csináljon a családos lateiner ember!

Négy bank, mint fent megemlékeztünk róluk, de az új banktörvény után nem tudni meddig. Csak a Banca Poporala rendelkezik a törvényt szabta 10 millió alaptőkével. Az Első Karánsebesit temesvári főintézte fel akarja számolni, a Banca Banatului és a Banca Granitiei pedig a Banca Naționala és a kormánypart körében kereskedik támogatás és módozat után, hogy valamilyen formában fennmaradhasson. Elvégre bankokra multhatatlan szüksége is van a kisvárosnak — csak nem úgy, hogy a betétesek megsirassák a nota végét!

Husz ügyvéd, nagyobbbrésük telve ugyanazokkal a panaszokkal, az ügyvédnymorról, mint mindenütt.

Viszont nincs Karánsebesen...

Szeptemberi nyugdíj, noha már az októbert tapossuk.

Választási visszaélés, terror, urnalopás és más efféle. Szinte hihetetlen, de itt így szokás ősidők óta. Bizonyítéka ennek, hogy a nemrégiben lezajlott városi tanácsválasztáson a kormánypart épen csak, hogy győzött, a kisebbségek paktumos támogatásával. A paktumos lista kapott 12 mandátumot, közte két német és egy zsidópárti. Magyar tanácsos nincs, mert a magyarok nem alkudoztak a kelendő ügyességgel és hagyták tizenötödik helyre tétetni a jelöltjüket Nyolc mandátum a nemzeti parasztpárté, akiknek vezére Karánsebesen Domaniantu dr.

Végül nincsen Karánsebesen magyar fiatalosság. Ha pénze van, elmegy máshova egyetemre, ha nincs, elvándorol dolgozni. Elmennek, a nagy városokba, ahol több a zaj és több a pénz s amellet több a nyomor is, ahol több, nagyobb, lázasabb, változatosabb minden s ahol érdemesebb, jobb — vagy legalább is azt képzeljük, hogy jobb — élni és küzödni, mint a csendes, kicsi, poros és békesség Karánsebesen.

E hét végén jelenik meg

Tomcsa Sándor:

**SZVOBODA
AUGUSZTIN
RÉMTETTE**

cimű regénye.

Ez a regény a B. L. és Népujság szeptemberhavi ajándékregénye.

EGYETLEN ALKALOM, OLCSÓ UTAZÁS

BUDAPEST

8 NAP.

BÉCS

3950 LEJ. OKTÓBER 20-28.

Ebben az árban benne van a kolektív utlevél, vizumok, elsőrangú el-látás, körutazások autó-karral, látogatások, stb.

Jelentkezések: Comp. Română de Voiași și Turism București, Pa-latul Frascati.

Erdélyrészi vezérképvi-selet: Cluj, Piața Mihai Viteazul 40, I. em. Telef. 502.

ÁBEL AMERIKÁBAN

REGENY

Írta: TAMÁSI ARON

Vacsora után ki is mentünk ketten a városba s egy jóféle német kocsomában olyan vigat ittunk, hogy énekelve jöt-tünk éjfélkor haza. Rá jót aludtunk és reggel az a hír volt az első, hogy indu-lunk a hajóra! Egyszerre minden rossz-zat otfelejtettem s nagy örömben egy hordoztam körül lekopasztott fejemet, mint egy nagy buksi gyémántot. S a te-tejében a jókedvnek a bukaresi irnok ur is megjelent, de le volt soványodva erősen, mint a kutya, amelyik többnapos tekerésből vetődik haza.

— Hol volt, most mondja meg! — ál-lottam eléje megbocsátással.

Az irnok őszi sanyarúsággal nevetett és azt mondta:

— Csak ne szóljon semmit, mert maga volt a hibás! Ugy megdicsérte ezt a vá-rost, amikor jöttünk be, az állomásról, hogy kénytelen voltam elmenni s szemé-lyesen is meggyőződni róla.

Arról nem szólt semmit, hogy miket tapasztalt, hanem ajándékba egy naran-csot nyújtott át nekem. Jól megértet-tem, hogy a narancs után nekem sem il-lendő kérdezősködni tovább, de annyit mégis kiejtettem a számon, hogy sok más bajlítás mellett a drága kalapomat is el-lopták. Erre az irnok lekaptá a fejéről a kalapot s az enyimbe nyomta, ráadá-sul a narancsra. Megköszöntem neki a hirtelen ajándékot s arra kértem, hogy a kalapja helyibe aztán egy olyan má-sik kalapot vegyen, amilyen az enyim volt. Ezt megígérte nekem s ismét maga mellé állított, amikor kifelé vonultunk a

hajóhoz. Most már vidáman ment min-den, mert ahogy kiérkeztünk a tenger-partra, már ott állott az óriási nagy ha-jó, elnyújtózva a csendes és szürkearcu tengernek a szélén és három nagy kémé-nyiből gazdagon füstöt okádvá. A hajó fedélzetéről egy nagy palló nyult le a földre s mi azon mingyárt felmentünk új hazánkba. Mindenki rettentő nagy in-dulatban volt, az emberek keresztül-ka-sul sürgöttek és egymással semmit sem törődtek. Az irnok ur azonban annál in-kább törődött velem, mert mingyárt meg-kereste azt a tengeri embert, aki főren-dező volt a hajón. Engemet is elejibe vitt és németül dicsérni kezdett neki, azt is, elmondotta, hogy ujságtudósító vagyok. A Garmada ur tanúsító iratát meg is mutatta neki, mire a főrendező azt mondta, hogy menjek véle. Én szíve-sen mentem, mert gondoltam, hogy rossz helyre nem fog vezetni. S csakugyan nem vezetett rossz helyre, mert egy má-sodik osztályos fülkébe vitt, ahol két ágy volt egymás felett. Rámutatott a felső ágyra s a mutatást német szóval pecsételte meg. Az alsó ágyon már ott volt egy szürke felöltő kabát és egy jómódu kalap, de ember hozzá nem nyult. Meg sem kérdezhettem, hogy vajjon ki lehet ez az utitárs, mert a tengeri főrendező egy pillantás alatt odalett. Most azonban nem bántam, hogy egyedül maradtam, mert jól körülnézhettem legalább. Nem mondhatnám, hogy valami tágas lett volna ez a szállás, de a falak patyolat-fehérek voltak, a padló nesztelenül gu-

mi, az ágy is tiszta, mint a menyasszo-nyoké. Az egyik sarokban mosdó pom-pázott fehérén és urason; a másik olda-lon egy tojás alakú ablak, mely a ten-gerre szolgált. Odaálltam ehhez az ab-lakhoz és nézni kezdtem a tengert, ame-lyen bóbítás kicsi hajók uszkáltak. S ahogy néztem, lassan örömkönnyek jöt-tek a szemembe, mert először az Isten jutott eszembe, aki a gyümölcsöző és szenvedő föld mellé tengert is teremtett; s azután pedig édesanyámra gondoltam, mint akkor a vonaton, amikor elindultam volt, hogy az országot lássam.

Könnyes és boldog melázásomból egy tengeri ember riasztott fel, ki a kuffere-met a fülkébe hozta. Elégszer láttam volt az eddigi világban, hogy aki urnak érzi magát, ilyenkor pénzzel tiszteli meg a kuffer szállítóját. S ha valamikor az életemben, akkor most én is urnak érez-hettem magamot, de akkorának, hogy egyenesen száz lejt adtam az embernek, aki ismerhette is a románok pénzt, mert nagyot hajlott és megbecsüléssel távozott. Azután én is az ágyamra tettem a ka-lapot és felmentem a tetőre, hadd lás-

Féltrevezeti-
Önt, ha „OLLA”
helyett silány
utáztatokat
ajánlanak. Uta-
sítsa vissza ra-
gaszkodjék az
eredeti csoma-
golásu „OLLA”-hoz



sam, micsoda világ van ott. Most már nem volt olyan sürgős-forgás, mint kez-detben. Végig a fedélen, de különösen a korlátok mellett megnyugodva állottak az emberek. Magam is követtem a ten-geri utazók szokását és szintén odaállot-tam a korlát mellé, de aztán eszembe jutott, hogy az irnok urtól bucsut kéne vennem s közben a jóságát is hangoztat-nom, mert ki tudja, hogy visszafelé hogy lesz! Eppen javában kerestem, amikor háromszor egymásután elbődült a hajó, majd utána felhangzott a zene. Éreztem, hogy alattam meg is mozdul lassan min-den, ami volt s ettől én olyan örömbé borultam, hogy abban a helyben, ahol éppen álltam, így kiáltottam fel:

PRIMARIA MUNICIPIULUI BRASOV
No. 25180—1934. Serv. silvic.

HIRDETMÉNY

Közhirre tétetik, hogy 1934. évi október hó 25-én délelőtt 10 órakor Brassó város erdőhi-vatalában a nyilvános számvitelre vonatkozó törvény 88—110. paragrafusainak figyelembe vétele mellett zárt, lepecsételt ajánlatok be-nyújtása mellett nyilvános árverésen a „Pádi-na Zag” nevű erdőrészből termelt, rövidített 2333,84 köbméter fenyő hasznófát adunk el.

Kikiáltási ár köbméterenként 135 lej.
A leteendő bánatpénz 20.000 lej készpénzben vagy 40.000 lej állami értékpapirban.

Részletes feltételek a városi erdőhivatalnál naponta a hivatalos órák alatt megtekinthetők. Az állandó választmány az árverés sürgős megtartását határozta el.

Braşov, la 3. Octombrie 1934.
Comisia Interimară:

Preşedinte:
Dr. C. Dumitrescu-Párvu m. p.
Secretar General:
Dr. V. Voicu m. p.

Seful serviciului:
Ing. Albrich m. p.

ROMANIA
Prefectura judeţului Braşov
Serviciul Finaciar şi Contab.

No. 9483—1934.

ÁRVERÉSI HIRDETMÉNY

1934. október 16-án délelőtt 11 órakor a bras-sói prefektúra 42. számú szobájában nyilvános

árverés tartatik, a vás megyei szolgálk felruhá-zásához szükséges szövetek és hozzávalók szál-lításának, valamint elkészítésének biztosítá-sára:

- 6 darab téli kabát,
- 13 darab téli egyenruha,
- 13 darab sapka és
- 13 pár I. box cipő, az 1934—35. évre.

Hivatkozva a nyilvános számviteli törvény 88—110. paragrafusaira, ezen hirdetmény köz-zé tétetik, hogy a pályázni óhajtok a megneve-zett napon és helyen jelentkezzenek és hogy az árverésen részt vehessenek, tegyék le a szo-kásos 5 százalékos óvadékot.

A felülvizsgálást úgy a ruhák, mint a cipők-re vonatkozólag 2 szakértő mester és a vármegye által kiküldött 2 megbízott tag végzi.

Az árverési feltételek és költségvetés megte-kinthetők bármelyik napon a vármegyei pre-fektúrán, a hivatalos órák alatt.

Braşov, la 24. Septembrie 1934.
Prefect:

Olvashatatlan aláírás.
Seful serviciului:
Olvashatatlan aláírás:

ROMANIA
Prefectura judeţului Braşov
Serviciul Finaciar şi Contab.

No. 9238—1934.

ÁRVERÉSI HIRDETMÉNY

Közhirre tétetik, hogy nyilvános árverésen vállalatba kiadatik egy (Bodzafordulón) Intor-sura Buzenului, építendő orvosi segélyhely.

Értéke költségvetés szerint 950.000 lej.
A végrehajtás ideje 3 hónap, a szerződés alá-írásától számítva.

Az árverés Brassó vármegye pénzügyi ható-ságánál lesz megtartva, prefektúra palota, II. emelet, szerdán, 1934. október 24-én, 16.30 óra-kor az O. C. I. szabályrendelet 88—110. parag-rafusainak figyelembe vételével és a 127. sz. Monitorul Oficial 1931. június 4-iki számában közölt feltételek alapján.

Írásbeli, zárt borítékban elhelyezett ajánla-tok, melyekben az ideiglenes óvadék (5 száza-lék) letételét igazoló pénzügyi vagy letéti pénz-tártól származó nyugta mellékelve van, az ár-verést megelőzőleg benyújtandók. Az óvadék készpénzben is elfogadatik.

A végleges óvadéknak 8 százalékra való ki-egészítésére a letéti nyugta bemutatandó.

A közelebbi feltételekről érdeklődők felvilá-gosítást nyerhetnek Brassó vármegye pénzügyi hivatalánál, a hivatalos órák alatt.

Braşov, la 28. Septembrie 1934.
Prefect:

Olvashatatlan aláírás.
Seful serviciului:
Olvashatatlan aláírás:

APRÓHIRDETÉSEK

Egy szó 4 lej, vastag betűkből 8 lej. Legkisebb hirdetés 10 szó. Állástkeresőknek, vagy ugyan-azon szövegű hirdetés megyszeri feladásánál 25%o engedmény. A hirdetési díjak előre fizeten-dők. Támpéldányt nem adunk.

<p>Vétel-eladás</p> <p>Eladó benzinmotor 10 HP. hozzávaló AEG dinamó kap-csolékkal. Albertini Tuşnad-bái. 15344</p> <p>Simonffy-gépgyár Cluj szer-zámgepeiből még eladók: fej-és hosszsztergapad 60 q. fej-pad, csavarmetszőgép, furógép 20 mm. furásig, kovács tűzhely két tüzfészekkel, csövezetékkel és ventilátorral, kézi szerszá-mok, szíjkerékek, nyers csap-ágytokok és csapágyak. Külön-böző öntődei vas és faminták vas formázó szekrények, egy futódaru. Asztalosok részére szállagfűrész, körfűrész, faesz-tergapad. 15369</p> <p>50—90 KVA tetszőleges fe-szültségű, fordulatú forgóáramu „Ganz” generátort keresek. Ing. Markósy, Timişoara str. Negruzzi 11. 15365</p> <p>Lóheremagot legmagasabb áron veszünk, ármegállapítá-s-hoz minta szükséges. Engel-Bank Brassó, Weiss Mihály-ut-ca 29. 15388</p> <p>Libella-tejtőlőzőt és Melichar vetőgépet hozunk forgalomba. Engel-Bank Brassó Weiss Mi-hály-utca 29. 15387</p>	<p>Allást nyer</p> <p>Egy tanuló fiut és egy ki-futófiut felveszünk M. Neu-mann, Brassó. 15543</p> <p>Jól képezett molnárt azon-nali alkalmazásra keres a Má-défalvai Műmalom Siculeni jud Ciuc. 15364</p> <p>A főzés minden ágában tö-kéletes házvezetőtök keresünk. Ajánlatok: „Tisztviselő” Gála-utás, Jud. Mureş. 15389</p> <p>Vendéglőst legmagasabb igé-nyeket is kielégítő felszerelés-sel keres nagyobb vidéki város ujonnan alakult elegáns klub-ja. Cim 15375 szám alatt a brassói kiadóhivatalban.</p>	<p>Vegyés</p> <p>Kiadó kávéház, étterem, cuk-cászda, vagy bodega esetleg szállóddával. Értekezni Hotel Bucureşti. Odorheiu. 15211</p>
<p>Allást keres</p> <p>Intelligens, agilis fiatalember keres raktárnoki, vagy más bizami állást. Perfekt román. 50.000 lej és más garanciákkal. „Szorgalmas 28” jellegére. 15390</p>	<p>Lakás</p> <p>3 szép nagy szobából álló vi-lágos irodahelyiség Brassó Bu-zasor 6. szám alatt levő ház-ban azonnal kiadó. Közlelebbi felvilágosításokkal ugyanott szolgálunk. 15383</p>	<p>Bukarest</p> <p>Dr. Botvinik berlini specia-lista bőr- és nemibajokban. Rendel 12—2, 5—8-ig. Vasár-nap 9—10-ig. Bukarest, Piața Rosetti 6. (Bulev. Carol). Tele-phon: 3/34—11.</p> <p>Psychotechnikai módszerrel azonnal beszélhet angolul, fran-ciául, németül. Gábor nyelv-tanár, Bukarest, Str. Costinescu 4. (Cazermei). 21040-b</p> <p>Perszné királyi szabadalmas fűzőspeciálista tanfolyamot nyitott. Ugyanott párisi ujmo-telekkel áll a hölgyek rendel-készésére. Bucureşti str. Apolo-dor 5. Jelentkezni szalonjában. 2442-b</p> <p>Uj magyar pensió ajánlja ebéd, vacsora kosztját, kitünő diétás konyha, olcsó árak. Ugyanott 2 kétszemélyes bal-konos összkomfortos szoba hi-deg, meleg víz, gőzfűtés, kiadó Vermes Bucureşti, str. Brezo-ianu 57 bis. 21044-b</p>

Felelősszerkesztő: Kocsis Béla

Még csak ma és holnap marad Brassóban

JENNY

a híres galologus és jósnő

ALSO VILLA-UTCA 1a.

Látogatási idő 9—1-ig és 3—8 óráig.

Tájişoarai-olaszteleki kórházors-jegyek huzása most már 1935 február 10-re tüzetett ki.

Csak egy huzás lesz. A már eladott sorsjegyek mind érvényesek Sorsjegyek eladása folyamat ban van bizományos utján is Érdeklődők forduljanak a tájişoarai kórházbizottsághoz **Főnyeremény 100.000 lej. Egy sorsjegy csak 25 lej.** A sorsjegyek árának és 8 lej költségnek előzetes beküldése mellett bárki postán is ren-delhet az Unitarius Nőszövetségnél Odorheiu, Str. Pr. Elisabeta 51

ELETBÉVÁGÓAN FONTOS ORVOSI KÖNYVEK ASSZONYOK ÉS ANYÁK RÉSZÉRE!

A nő a változás korában
EGY TAPASZTALT NŐORVOS MEGFIGYELÉSEI ÉS GYAKORLATI TANÁCSAI
Írta Dr. Földes Lajos főorvos. 25 ábrával. Ára Lei 78.—

A fiatal anya
ORVOSI TANÁCSOK FIATAL ASSZONYOKNAK. Ez a gazdagon illusztrált könyv tartal-mazza mindazt, amit a fiatal anyának szülés előtt és után, valamint a csecsemő ápolásáról tudnia kell.
Írta: Dr. Földes Lajos főorvos.
Egészséges és beteg nőknek egyaránt fontos! Ára Lei 78.—

A női betegségekről
MEGELŐZÉS — VEDEKEZÉS — GYÓGYÍTÁS. E munka az összes előfordulható női meg-betegedésekkel (a nemi szervek fertőző betegségei, hurut, folyás, petefészekgyulladás, rák, daganatok, terhesség, meddőség, elhízás, menstruációs zavarok, stb., stb.) foglakozik.
Írta: Dr. Földes Lajos főorvos. Ára Lei 102.—

Kapható a
Brassói Lapok Könyvosztályában

Kiadó, lap- és nyomdatulajdonos: Lap- és könyvkiadó R.-T. Braşov.